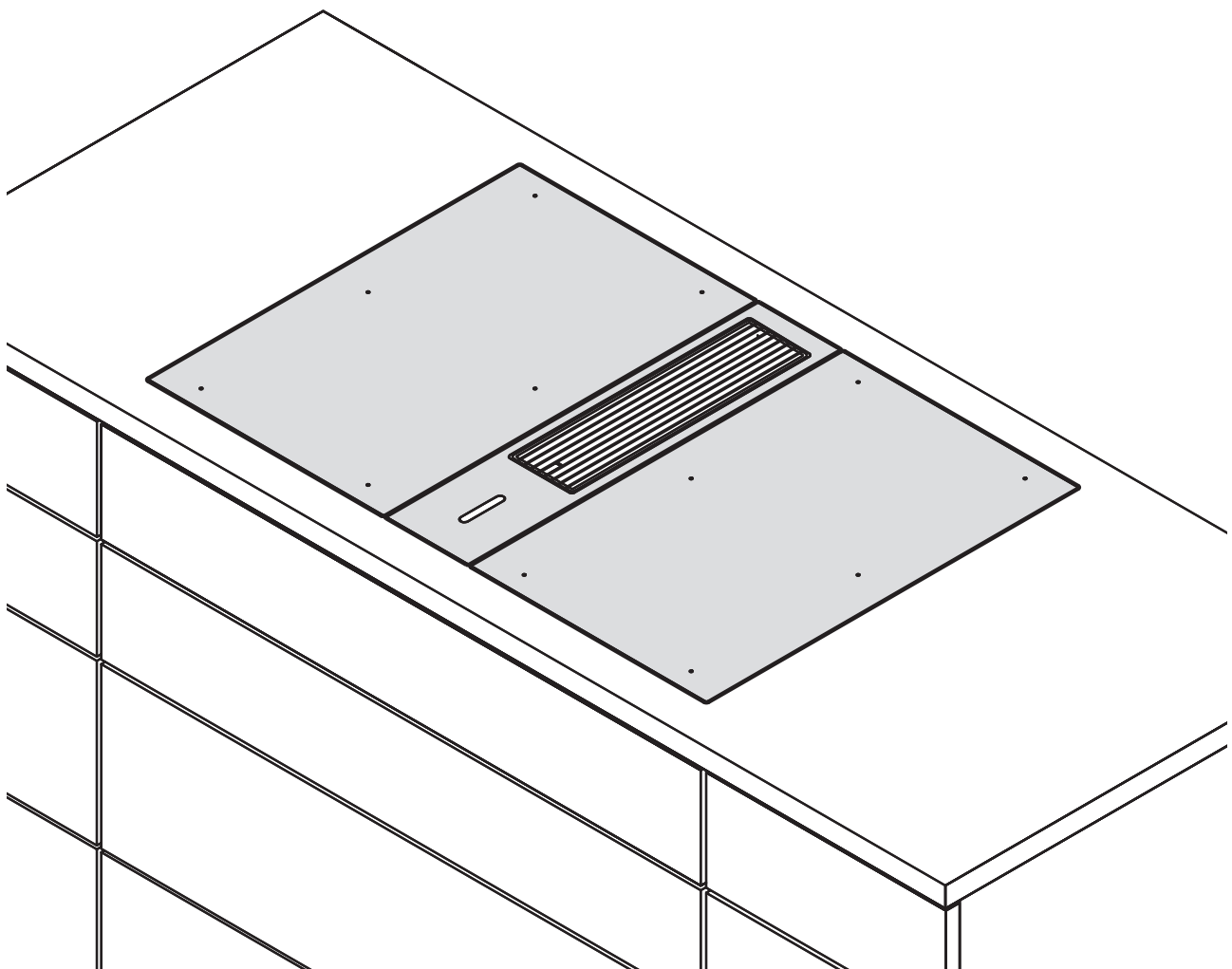


## **PL Instrukcja montażu systemu BORA Classic 2.0**

Wyciąg oparów i płyty grzewcze



000089-10007

# Spis treści

|          |                                                                                   |           |          |                                                                         |           |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Informacje ogólne</b>                                                          | <b>3</b>  | 4.7      | Warianty zabudowy                                                       | 23        |
| 1.1      | Odpowiedzialność                                                                  | 3         | 4.8      | Montaż instalacji wyciągowej                                            | 23        |
| 1.2      | Obowiązki instrukcji obsługi i montażu                                            | 3         | 4.8.1    | Montaż wyciągu oparów CKA2/CKA2AB                                       | 24        |
| 1.3      | Zgodność produktu                                                                 | 3         | 4.9      | Montaż wyciągu oparów                                                   | 24        |
| 1.4      | Ochrona danych                                                                    | 3         | 4.9.1    | Dopasować i wyrównać wyciąg oparów                                      | 25        |
| 1.5      | Przedstawienie informacji                                                         | 3         | 4.10     | Montaż systemu kanałów                                                  | 25        |
| <b>2</b> | <b>Bezpieczeństwo</b>                                                             | <b>5</b>  | 4.10.1   | Instalacja systemu kanałów do wyciągu oparów CKA2/CKA2AB                | 25        |
| 2.1      | Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem                                              | 5         | 4.10.2   | Instalacja dodatkowego wentylatora                                      | 26        |
| 2.2      | Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa                                        | 5         | 4.11     | Montaż płyt grzewczych                                                  | 26        |
| 2.3      | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż                                       | 6         | 4.11.1   | Dopasowanie i wyrównanie płyt grzewczych                                | 27        |
| 2.4      | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – naprawy, serwis i części zamienne            | 8         | 4.11.2   | Mocowanie wyciągu oparów                                                | 27        |
| 2.5      | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja                        | 8         | 4.11.3   | Mocowanie płyt grzewczych                                               | 28        |
| <b>3</b> | <b>Dane techniczne</b>                                                            | <b>9</b>  | 4.12     | Podłączyć zewnętrzne styki przełączające                                | 28        |
| 3.1      | CKA2/CKA2AB                                                                       | 9         | 4.13     | Ustanowienie połączenia komunikacyjnego i podłączenie zasilania         | 30        |
| 3.2      | CKFI                                                                              | 10        | 4.13.1   | Ustanawianie komunikacji między wyciągiem oparów i płytami grzewczymi   | 31        |
| 3.3      | CKI                                                                               | 11        | 4.13.2   | Montaż składanej tulejki ferrytowej                                     | 31        |
| 3.4      | CKIW                                                                              | 12        | 4.13.3   | Ustanawianie komunikacji między jednostką obsługi i jednostką sterującą | 31        |
| 3.5      | CKCH                                                                              | 13        | 4.13.4   | Podłączyć wentylator do jednostki sterującej                            | 31        |
| 3.6      | CKCB                                                                              | 14        | 4.13.5   | Umieszczenie jednostki sterującej                                       | 32        |
| 3.7      | CKG                                                                               | 15        | 4.13.6   | Przyłącze do sieci zasilania                                            | 32        |
| 3.8      | CKT                                                                               | 16        | 4.14     | Instalacja gazowa (tylko w przypadku płyty grzewczej gazowej CKG)       | 32        |
| <b>4</b> | <b>Montaż</b>                                                                     | <b>17</b> | 4.14.1   | Wentylacja                                                              | 32        |
| 4.1      | Ogólne wskazówki dotyczące montażu                                                | 17        | 4.14.2   | Przyłącze gazu                                                          | 33        |
| 4.1.1    | Wyciąg oparów eksploatować z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia   | 17        | 4.14.3   | Wykonywanie przyłącza gazu                                              | 33        |
| 4.2      | Sprawdzenie zakresu dostawy                                                       | 18        | 4.14.4   | Zmiana rodzaju gazu                                                     | 33        |
| 4.2.1    | Zakres dostawy – wyciąg oparów CKA2/CKA2AB                                        | 18        | 4.14.5   | Konfiguracja gazu                                                       | 35        |
| 4.2.2    | Zakres dostawy – płyta grzewcza                                                   | 18        | 4.15     | Pierwsze uruchomienie                                                   | 35        |
| 4.3      | Narzędzia i materiały pomocnicze                                                  | 18        | 4.15.1   | Konfiguracja                                                            | 35        |
| 4.4      | Zalecenia dla montażu                                                             | 18        | 4.15.2   | Kontrola działania                                                      | 35        |
| 4.4.1    | Odstępy bezpieczeństwa                                                            | 18        | 4.16     | Urządzenia uszczelniające                                               | 36        |
| 4.4.2    | Błat i meble kuchenne                                                             | 18        | 4.17     | Przekazanie użytkownikowi                                               | 36        |
| 4.4.3    | Powietrze odprowadzane podczas pracy wyciągu oparów w wersji z obwodem zamkniętym | 19        | <b>5</b> | <b>Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja</b>                   | <b>37</b> |
| 4.4.4    | Specjalne specyfikacje montażowe dla płyty grzewczej gazowej CKG                  | 19        | 5.1      | Wycofanie z użytkowania                                                 | 37        |
| 4.4.5    | Dopasowanie do korpusu dla przyłącza gazu (tylko korpus 800 mm)                   | 20        | 5.2      | Demontaż                                                                | 37        |
| 4.5      | Wymiary wyciągu                                                                   | 21        | 5.3      | Przyjazna dla środowiska utylizacja                                     | 37        |
| 4.5.1    | Montaż z zachowaniem równej powierzchni                                           | 21        | <b>6</b> | <b>Notatki</b>                                                          | <b>38</b> |
| 4.5.2    | Montaż elementu z uskokiem                                                        | 21        |          |                                                                         |           |
| 4.6      | Wymiary zabudowy                                                                  | 22        |          |                                                                         |           |

# 1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki chroniące użytkownika przed obrażeniami, a urządzenie przed uszkodzeniem.

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed montażem lub pierwszym uruchomieniem urządzenia.

Równorzędnie z niniejszą instrukcją obowiązują dodatkowe dokumenty.

Konieczne jest przestrzeganie wszystkich dokumentów wchodzących w zakres dostawy.

Prace montażowe i instalacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów i norm. Muszą być przestrzegane wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia, jak również instrukcje postępowania zawarte w dołączonych dokumentach.

## 1.1 Odpowiedzialność

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd oraz BORA Lüftungstechnik GmbH – zwane dalej BORA – nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane zignorowaniem lub nieprzestrzeganiem dokumentów zawartych w zakresie dostawy! Ponadto firma BORA nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego montażu i nieprzestrzegania wskazówek ostrzegawczych i dotyczących bezpieczeństwa!

## 1.2 Obowiązki instrukcji obsługi i montażu

**i** Ta instrukcja opisuje system BORA Classic 2.0 z wersją oprogramowania 03.00.

Niniejsza instrukcja obowiązuje dla kilku wariantów urządzenia. Dlatego może ona zawierać opisy niektórych funkcji wyposażenia, które nie odnoszą się do posiadanego urządzenia. Ilustracje mogą się różnić szczegółami od niektórych wariantów urządzeń i należy je rozumieć jako rysunki poglądowe.

## 1.3 Zgodność produktu

### Dyrektywy

Urządzenia są zgodne z następującymi dyrektywami UE/WE:  
2014/30/UE Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej  
2014/35/UE Dyrektywa niskonapięciowa  
2009/125/EG Dyrektywa dotycząca ekoprojektu dla produktów związanych z energią  
2011/65/UE Dyrektywa RoHS

### Rozporządzenia

Urządzenia gazowe odpowiadają następującym rozporządzeniom UE: (EU) 2016/426 Rozporządzenie ws. urządzeń gazowych

## 1.4 Ochrona danych

W trakcie eksploatacji posiadany wyciąg oparów zapisuje w sposób spseudonimizowany dane, np. dokonane przez użytkownika ustawienia menu, roboczo godzinny poszczególnych jednostek technicznych i liczbę wybranych funkcji. Ponadto wyciąg oparów dokumentuje błędy w połączeniu z liczbą roboczo godzin.

Dane te mogą zostać odczytane wyłącznie ręcznie poprzez wyciąg oparów. Decyzja należy więc do użytkownika. Zapisane dane umożliwiają szybkie wyszukanie i usunięcie błędów w przypadku serwisu.

## 1.5 Przedstawienie informacji

Aby możliwa była szybka i bezpieczna praca z pomocą niniejszej instrukcji, stosowane są jednolite formatowania, numeracje, symbole, wskazówki bezpieczeństwa, pojęcia i skróty. Pojęcie „urządzenie” dotyczy zarówno płyt grzewczych, jak również wyciągów oparów oraz płyt grzewczych z wyciągiem oparów.

**Instrukcje postępowania są oznaczone strzałką:**

► Należy zawsze wykonywać wszystkie instrukcje postępowania w podanej kolejności.

**Wyliczenia są oznaczone kwadratowym znakiem na początku wiersza:**

- Wyliczenie 1
- Wyliczenie 2



Informacje wskazują na specjalne funkcje, których bezwzględnie należy przestrzegać.

### Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzegawcze

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji są wyróżnione symbolami i hasłami sygnalizacyjnymi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia mają następującą budowę:

## ÿ ZNAK OSTRZEGAWCZY I HASŁO SYGNALIZACYJNE!

### Rodzaj i źródło zagrożenia

Skutki w przypadku nieprzestrzegania

- Środki zapobiegawcze w celu uniknięcia niebezpieczeństwa

Przy tym obowiązuje:

- Znaki ostrzegawcze zwracają uwagę na zwiększone ryzyko obrażeń.
- Hasło ostrzegawcze informuje o stopniu niebezpieczeństwa.

| Znak ostrzegawczy                                                                 | Hasło sygnalizacyjne     | Zagrożenie                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Niebezpieczeństwo</b> | Wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która w razie nieprzestrzegania instrukcji prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.                              |
|  | <b>Ostrzeżenie</b>       | Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.                             |
|                                                                                   | <b>Ostrożnie</b>         | Wskazuje na możliwą sytuację niebezpieczną, która w razie nieprzestrzegania instrukcji może prowadzić do nieznacznych lub lekkich obrażeń albo do szkód rzeczowych. |

Tabela 1.1 Znaczenie znaków i haseł ostrzegawczych

## 2 Bezpieczeństwo

Urządzenie spełnia odpowiednie wymagania odnośnie bezpieczeństwa. Użytkownik odpowiada za bezpieczne użytkowanie urządzenia oraz za jego czyszczenie i konserwację. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do obrażeń u osób lub do szkód rzeczowych.

### 2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do gotowania tylko w prywatnych gospodarstwach domowych.

**Urządzenie nie jest przeznaczone do:**

- użytkowania na zewnątrz
- ogrzewania pomieszczeń
- chłodzenia, wentylowania lub osuszania pomieszczeń
- użytkowania w środkach transportu, np. w pojazdach silnikowych, na statkach lub w samolotach
- użytkowania z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub odrębnym zdalnym sterowaniem (wyjątek: wyłączenie awaryjne)
- użytkowania na wysokości ponad 2000 m nad poziomem morza

Użytkowanie innego rodzaju lub wykraczające poza opisane zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

- i** BORA nie odpowiada za szkody wywołane przez niezgodne z przeznaczeniem użycie oraz przez niewłaściwą obsługę.

**Zabrania się jakiegokolwiek nieprawidłowego używania urządzenia!**

### 2.2 Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### ⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Niebezpieczeństwo zadławienia elementami opakowania**

Części opakowania (np. folie i styropian) mogą stanowić niebezpieczeństwo dla życia dzieci.

- ▶ Części opakowania przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- ▶ Usuwać opakowania niezwłocznie i we właściwy sposób.

#### ⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem lub obrażeń na skutek uszkodzonych powierzchni**

Rysy, pęknięcia lub złamania powierzchni urządzeń (np. uszkodzone szkło), zwłaszcza w obszarze jednostki obsługowej, mogą odsłonić lub uszkodzić znajdujący się pod spodem układ elektroniczny. Może to być przyczyną porażenia prądem. Ponadto uszkodzona powierzchnia może spowodować obrażenia.

- ▶ Nie dotykać uszkodzonej powierzchni.
- ▶ W przypadku pojawienia się złamań, pęknięć i rys natychmiast wyłączyć urządzenie.
- ▶ Przy pomocy wyłącznika instalacyjnego, bezpieczników lub stycznika odłączyć urządzenie od zasilania.
- ▶ Skontaktować się z serwisem firmy BORA.

#### ⚡ OSTRZEŻENIE!

**Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez uszkodzone części**

Uszkodzone części, których nie da się wyjąć bez użycia narzędzi, mogą spowodować obrażenia.

- ▶ Nie podejmować prób samodzielnej naprawy ani wymiany uszkodzonych części.
- ▶ Skontaktować się z serwisem firmy BORA.

#### ⚡ OSTRZEŻENIE!

**Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód spowodowanych przez nieodpowiednie części lub samowolne zmiany**

Niewłaściwe części mogą być przyczyną obrażeń u osób lub szkód rzeczowych. Zmiany, doróbki i przeróbki urządzenia mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian, doróbek ani przeróbek w urządzeniu.

#### OSTROŻNIE!

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez spadające części urządzenia**

Spadające komponenty urządzeń (np. ruszty, elementy obsługowe, pokrywy i filtry tłuszczowe, pojemniki) mogą spowodować obrażenia ciała.

- ▶ Wyjęte komponenty urządzenia należy odłożyć w bezpieczny sposób obok urządzenia.
- ▶ Upewnić się, że wyjęte części urządzenia nie mogą spaść na ziemię.

**OSTROŻNIE!****Niebezpieczeństwo urazów na skutek nadmiernego obciążenia**

Podczas niewłaściwego transportowania i montażu urządzenia może dojść do urazów kończyn lub tułowia.

- ▶ W razie potrzeby transportować i montować urządzenie w dwie osoby.
- ▶ Ewentualnie używać odpowiednich pomocy w celu uniknięcia urazów.

**OSTROŻNIE!****Uszkodzenie na skutek nieprawidłowego użytkowania**

Powierzchni urządzeń nie należy używać jako powierzchni roboczej lub do przechowywania. Może to prowadzić do uszkodzenia urządzeń (zwłaszcza przez twarde i ostre przedmioty). Urządzeń nie należy używać ani jako powierzchni do pracy, ani do odkładania przedmiotów.

- ▶ Trzymać twarde i ostre przedmioty z dala od powierzchni urządzeń.

**Usterki i błędy.**

- ▶ W przypadku wystąpienia usterek i błędów stosować się do wskazówek w rozdziale dotyczącym usuwania usterek.
- ▶ W przypadku wystąpienia usterek i błędów, które nie zostały opisane, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem BORA.

**Zwierzęta domowe**

- ▶ Nie dopuszczać zwierząt domowych w pobliże urządzenia.

**2.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – montaż**

- i** Instalacja i montaż urządzenia mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, przestrzegający obowiązujących w kraju przepisów oraz dodatkowych warunków zakładu energetycznego lub gazowniczego.
- i** Podczas montażu należy zachować minimalne odstępki podane w rozdziale dotyczącym montażu (odstępki bezpieczeństwa).

- i** Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

Elektryczne bezpieczeństwo urządzenia jest zapewnione tylko wtedy, jeżeli właściwie zainstalowano i podłączono uziemiający przewód ochronny. Zapewnić te podstawowe środki bezpieczeństwa.

Urządzenie musi być odpowiednie do napięcia i częstotliwości lokalnej sieci.

- ▶ Sprawdzić dane na tabliczce znamionowej i w przypadku różnic nie podłączać urządzenia.
- ▶ Wszystkie prace należy przeprowadzać uważnie i starannie.
- ▶ Podłączyć urządzenia do zasilania dopiero po zamontowaniu systemu kanałów lub włożeniu filtra powietrza obiegowego.
- ▶ Stosować wyłącznie wyznaczone przewody przyłączeniowe. Mogą one znajdować się już w zakresie dostawy.
- ▶ Urządzenie można użytkować dopiero po kompletnie zakończonym montażu, gdy zapewniona jest jego bezpieczna praca.

**⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez uszkodzone urządzenie**

Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem.

- ▶ Przed montażem sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- ▶ Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, nie montować ani nie podłączać go.
- ▶ Nie używać uszkodzonych urządzeń.

**2.3.1 Wskazówki bezpieczeństwa – montaż wyciągu oparów****⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem spowodowane przez ładunki resztkowe**

W elektronicznych elementach urządzenia mogą znajdować się ładunki resztkowe stwarzające niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- ▶ Nie dotykać odsłoniętych styków.

**⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek nieprawidłowej izolacji**

Niewłaściwe odizolowanie przewodu przyłączającego zewnętrznych urządzeń sterujących może być przyczyną porażenia prądem.

- ▶ Dopilnować, aby przewód przyłączeniowy w obszarze modułu sterowania został przymocowany przy użyciu zacisku odciążającego.
- ▶ Zapewnić zachowanie podanych długości odizolowania.

**⚡ OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo zranienia przez poruszający się wirnik wentylatora**

Obracający się wirnik wentylatora może być przyczyną zranienia.

- ▶ Urządzenie montować tylko przy wyłączonym napięciu.
- ▶ Przed rozpoczęciem użytkowania połączyć wentylator z obu stron z systemem kanałów.

**Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas planowania systemów odprowadzania powietrza**

**⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Śmiertelne niebezpieczeństwo zacczadzenia**

W trybie pracy z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz wyciąg oparów pobiera powietrze z pomieszczenia, w którym jest zamontowany, a także z sąsiednich pomieszczeń. Bez doprowadzenia z zewnątrz odpowiedniej ilości powietrza powstałoby podciśnienie. W przypadku jednoczesnego korzystania z paleniska z otwartą komorą spalania może dochodzić do zasysania trujących gazów z komina lub kanału wylotowego do pomieszczeń mieszkalnych.

- ▶ Zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- ▶ Stosować tylko dopuszczone i sprawdzone urządzenia sterujące (np. wyłączniki okienne, czujniki podciśnienia), które muszą zostać oddane do użytkowania przez certyfikowany personel fachowy (certyfikowanego kominarza).

**Prowadzenie kanałów w połączeniu z przejściem ściennym**

W przypadku prowadzenia kanału bez zagięć oraz odległości < 900 mm pomiędzy wentylatorem a przejściem ściennym należy zastosować zabezpieczenie przed dostępem (dostępne jako wyposażenie dodatkowe).

**2.3.2 Wskazówki bezpieczeństwa – montaż płyt grzewczych****⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek nieprawidłowego podłączenia do sieci**

Niewłaściwe przyłączenie urządzenia do sieci napięcia grozi porażeniem prądem.

- ▶ Zapewnić, aby urządzenie zostało przyłączone do sieci napięcia przy pomocy trwałych połączeń.
- ▶ Zapewnić, aby urządzenie zostało prawidłowo przyłączone do uziemiającego przewodu ochronnego.
- ▶ Zapewnić zastosowanie urządzenia odłączającego od sieci napięcia, w którym odstępsty styków (wszystkie końcówki) wynoszą przynajmniej 3 mm (wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki, styczniki).

**⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo porażenia prądem przez uszkodzony przewód zasilający**

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego (np. podczas montażu lub na skutek kontaktu z gorącymi polami grzewczymi) może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Zwrócić uwagę, aby nie zakleszczyć i nie uszkodzić kabla przyłączeniowego.
- ▶ Zapewnić, aby przewód, doprowadzający energię elektryczną nie dotknął gorących pól.

**Szczególne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas montażu gazowych płyt grzewczych**

- i** Instalację gazową, montaż urządzenia, wymianę dysz gazowych oraz zmianę rodzaju gazu i ciśnienia gazu może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany i upoważniony personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.

- ▶ Przestrzegać szczególnych wskazówek dotyczących zmiany rodzaju gazu i ciśnienia gazu, a w przypadku wymiany dysz gazowych – informacji w tabeli dysz (patrz instrukcja obsługi).

Gazowe płyty grzewcze BORA mogą być używane tylko z wyciągami oparów BORA.

## ⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### Niebezpieczeństwo wybuchu i uduszenia spowodowanych przez gaz

Wydostający się gaz może spowodować wybuch i poważne obrażenia lub szkody rzeczowe, a także uduszenie.

- ▶ Trzymać źródła zapłonu (otwarte płomienie, promienniki gazowe) z daleka i nie używać wyłączników światła ani wyłączników urządzeń elektrycznych.
- ▶ Nie wyciągać wtyczek z gniazd wtykowych (niebezpieczeństwo powstania iskry).
- ▶ Bezwzględnie zamknąć dopływ gazu i wyłączyć bezpiecznik instalacji domowej.
- ▶ Zapewnić dopływ świeżego powietrza (otworzyć drzwi i okna).
- ▶ Natychmiast uszczelnić nieszczelne miejsce.

## 2.4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – naprawy, serwis i części zamienne

- i** Prace naprawcze i serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.
- i** Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Przed każdą naprawą odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

## ⚡ OSTRZEŻENIE!

### Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód rzeczowych wskutek nieprawidłowej naprawy

Niewłaściwe części mogą być przyczyną obrażeń u osób lub szkód rzeczowych. Zmiany, doróbki i przeróbki urządzenia mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo.

- ▶ Podczas napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian, doróbek ani przeróbek w urządzeniu.

- i** Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony na inny pasujący kabel zasilający. Może to zostać wykonane tylko przez autoryzowany serwis.

## 2.5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – demontaż i utylizacja

- i** Demontaż urządzenia może zostać przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowany personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.
- i** Prace przy częściach elektrycznych mogą zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- ▶ Przed demontażem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

## ⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem na skutek nieprawidłowego odłączenia

Niewłaściwe odłączenie urządzenia od sieci napięcia grozi porażeniem prądem.

- ▶ Odłączyć urządzenie od zasilania przy pomocy wyłącznika instalacyjnego, bezpieczników lub stycznika.
- ▶ Przy pomocy dopuszczonego do użytku urządzenia pomiarowego upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Unikać dotykania odsłoniętych styków w jednostce elektroniki, ponieważ może ona zawierać ładunek resztkowy.

### Szczególna wskazówka dotycząca bezpieczeństwa podczas demontażu gazowych płyt grzewczych

- i** Prace przy przyłączy gazu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany i upoważniony personel fachowy, który zna obowiązujące w kraju przepisy i dodatkowe wymagania lokalnego zakładu energetycznego oraz przestrzega ich.

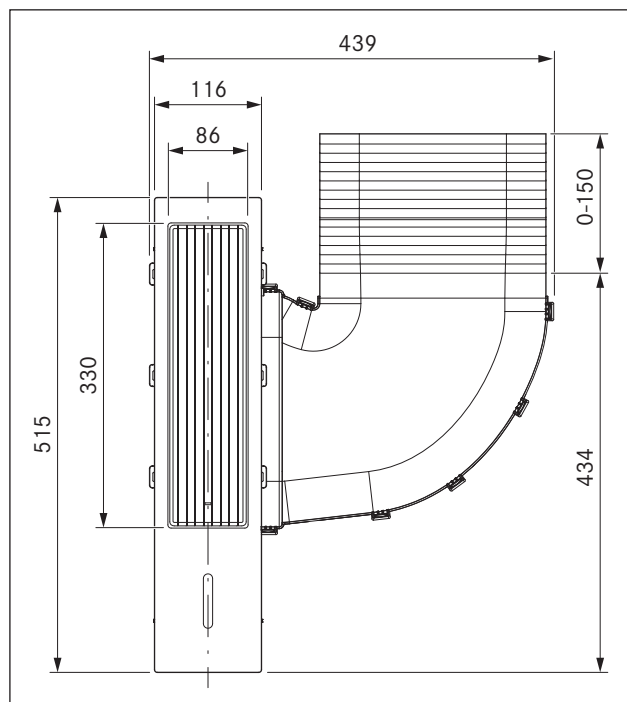
## 3 Dane techniczne

### 3.1 CKA2/CKA2AB

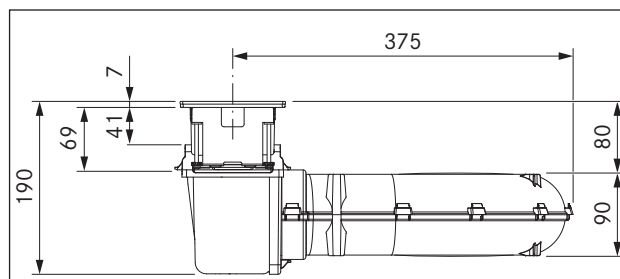
| Parametr                                                                            | Wartość                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Napięcie przyłączenia                                                               | 220 - 240 V                                                     |
| Częstotliwość                                                                       | 50/60 Hz                                                        |
| Moc pobierana<br>(wraz z zewnętrznymi artykułami uniwersalnymi BORA, wentylatorami) | maks. 550 W                                                     |
| Zabezpieczenie wewnętrzne                                                           | TR 3,15 A                                                       |
| Wymiary<br>(szerokość x głębokość x wysokość)                                       | 439 x 515 x 190 mm                                              |
| Masa (łącznie z osprzętem/opakowaniem)                                              | 7,5 kg                                                          |
| Materiał powierzchni                                                                | Szkło SSG /<br>stal szlachetna<br>1.4301 i tworzywo<br>sztuczne |
| <b>Wyciąg oparów</b>                                                                |                                                                 |
| Stopnie mocy                                                                        | 1 - 5, P                                                        |
| Przyłącze od strony wywiewu                                                         | BORA Ecotube                                                    |

Tabela 2.1 Dane techniczne CKA2/CKA2AB

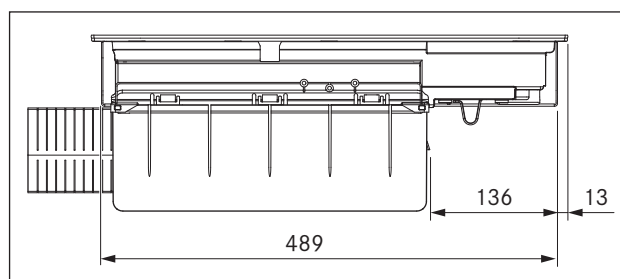
#### Wymiary urządzeń CKA2/CKA2AB



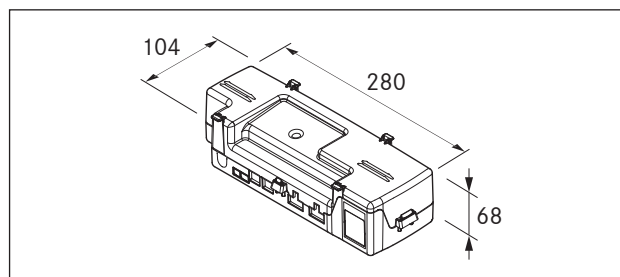
Ilustracja 2.1 CKA2/CKA2AB Wymiary urządzeń – widok z góry



Ilustracja 2.2 CKA2/CKA2AB Wymiary urządzeń – widok z przodu



Ilustracja 2.3 CKA2/CKA2AB Wymiary urządzeń – widok z boku



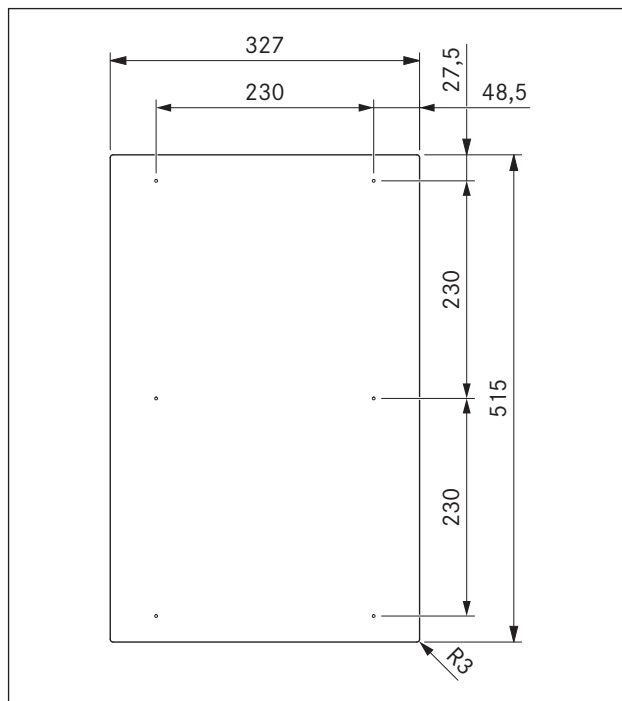
Ilustracja 2.4 Wymiary urządzeń – jednostka sterująca

### 3.2 CKFI

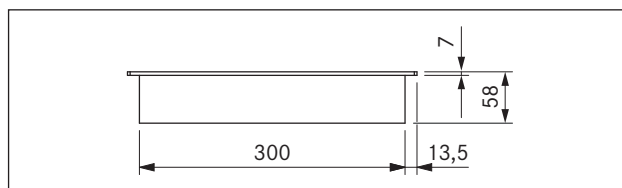
| Parametr                                     | Wartość                    |
|----------------------------------------------|----------------------------|
| Napięcie przyłączenia                        | 220 - 240 V                |
| Częstotliwość                                | 50/60 Hz                   |
| Pobór mocy                                   | 3,68 kW                    |
| Bezpiecznik                                  | 1 x 16 A                   |
| Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)   | 327 x 515 x 58 mm          |
| Masa (łącznie z osprzętem/opakowaniem)       | 7,9 kg                     |
| <b>Płyta grzewcza</b>                        |                            |
| Stopnie mocy                                 | 1 - 9, P                   |
| Poziomy trzymanie ciepła                     | 3                          |
| Pole grzewcze przód (strefa 1) stopień POWER | 230 x 230 mm 2100 W 3680 W |
| Pole grzewcze tył (strefa 2) stopień POWER   | 230 x 230 mm 2100 W 3680 W |
| <b>Zużycie energii płyty grzewczej</b>       |                            |
| Pole grzewcze, przód (strefa 1)              | 230 x 230 mm 182,8 (Wh/kg) |
| Pole grzewcze, tył (strefa 2)                | 230 x 230 mm 181,1 (Wh/kg) |
| Pola grzewcze zmostkowane                    | 230 x 460 mm 207,0 (Wh/kg) |
| Łącznie (wartość uśredniona)                 | 190,3 (Wh/kg)              |

**Tabela 2.2** Dane techniczne CKFI

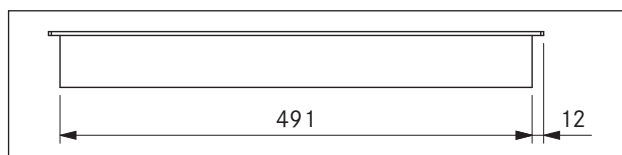
#### Wymiary urządzeń CKFI



**Ilustracja 2.5** CKFI Wymiary urządzeń – widok z góry



**Ilustracja 2.6** CKFI Wymiary urządzeń – widok z przodu



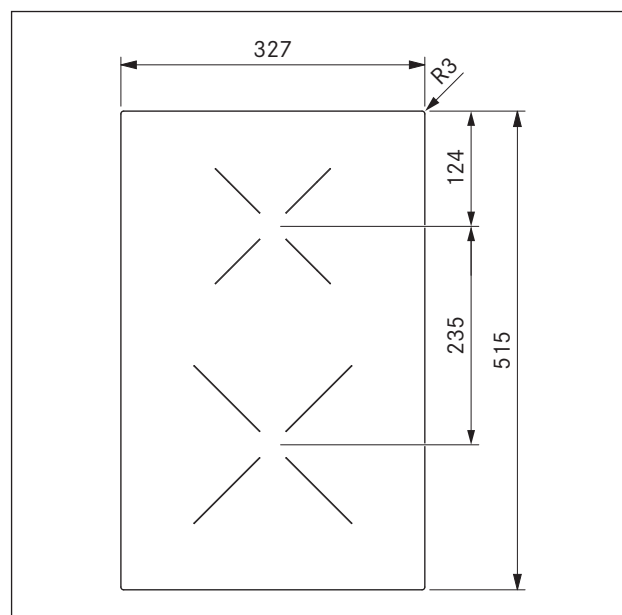
**Ilustracja 2.7** CKFI Wymiary urządzeń – widok z boku

### 3.3 CKI

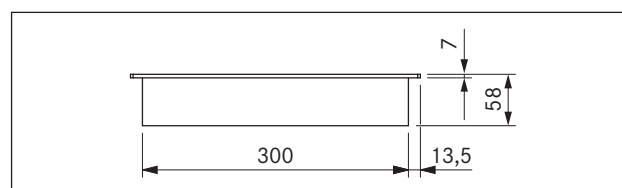
| Parametr                                     | Wartość                   |
|----------------------------------------------|---------------------------|
| Napięcie przyłączenia                        | 220 - 240 V               |
| Częstotliwość                                | 50/60 Hz                  |
| Pobór mocy                                   | 3,68 kW                   |
| Bezpiecznik                                  | 1 x 16 A                  |
| Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość)   | 327 x 515 x 58 mm         |
| Masa (łącznie z osprzętem/opakowaniem)       | 7,6 kg                    |
| <b>Płyta grzewcza</b>                        |                           |
| Stopnie mocy                                 | 1 - 9, P                  |
| Poziomy trzymania ciepła                     | 3                         |
| Pole grzewcze przód (strefa 1) stopień POWER | Ø 230 mm 2300 W<br>3680 W |
| Pole grzewcze tył (strefa 2) stopień POWER   | Ø 165 mm 1400 W<br>2200 W |
| <b>Zużycie energii płyty grzewczej</b>       |                           |
| Pole grzewcze, przód (strefa 1)              | Ø 230 mm 180,5 (Wh/kg)    |
| Pole grzewcze, tył (strefa 2)                | Ø 165 mm 178,7 (Wh/kg)    |
| Łącznie (wartość uśredniona)                 | 179,6 (Wh/kg)             |

**Tabela 2.3** Dane techniczne CKI

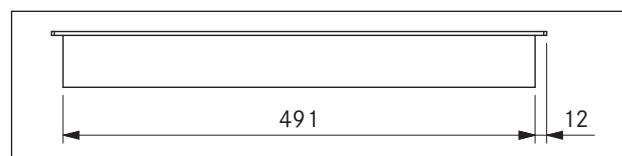
#### Wymiary urządzeń CKI



**Ilustracja 2.8** CKI Wymiary urządzeń – widok z góry



**Ilustracja 2.9** CKI Wymiary urządzeń – widok z przodu



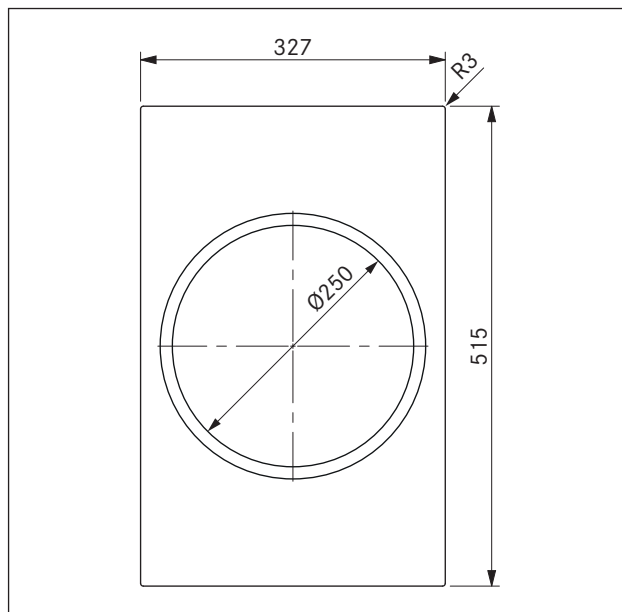
**Ilustracja 2.10** CKI Wymiary urządzeń – widok z boku

### 3.4 CKIW

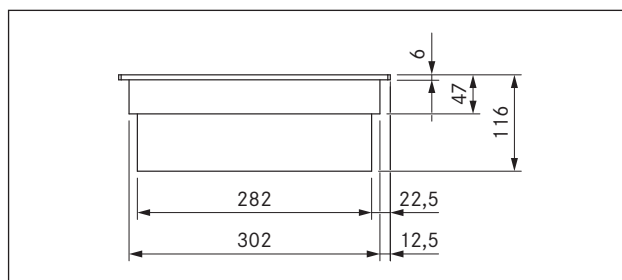
| Parametr                                   | Wartość            |        |
|--------------------------------------------|--------------------|--------|
| Napięcie przyłączenia                      | 220 - 240 V        |        |
| Częstotliwość                              | 50/60 Hz           |        |
| Pobór mocy                                 | 3,0 kW             |        |
| Bezpiecznik                                | 1 x 16 A           |        |
| Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) | 327 x 515 x 116 mm |        |
| Masa (łącznie z osprzętem/<br>opakowaniem) | 9,8 kg             |        |
| <b>Płyta grzewcza</b>                      |                    |        |
| Stopnie mocy                               | 1 - 9, P           |        |
| Poziomy trzymanie ciepła                   | 3                  |        |
| Pole grzewcze                              | Ø 250 mm           | 2400 W |
| Stopień POWER                              |                    | 3000 W |

**Tabela 2.4** Dane techniczne CKIW

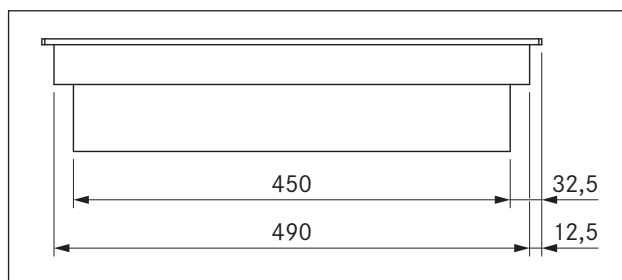
#### Wymiary urządzeń CKIW



**Ilustracja 2.11** CKIW Wymiary urządzeń – widok z góry



**Ilustracja 2.12** CKIW Wymiary urządzeń – widok z przodu



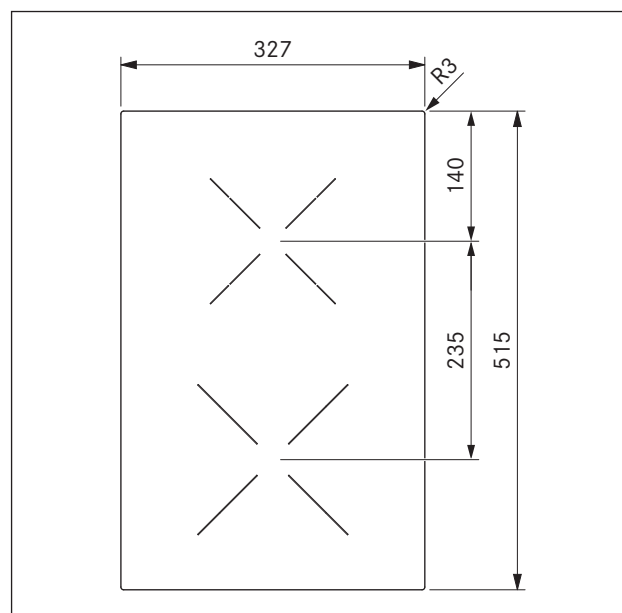
**Ilustracja 2.13** CKIW Wymiary urządzeń – widok z boku

### 3.5 CKCH

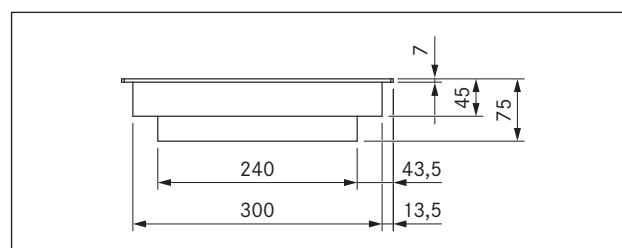
| Parametr                                   | Wartość                       |
|--------------------------------------------|-------------------------------|
| Napięcie przyłączenia                      | 220 - 240 V                   |
| Częstotliwość                              | 50/60 Hz                      |
| Pobór mocy                                 | 3,68 kW                       |
| Bezpiecznik                                | 1 x 16 A                      |
| Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) | 327 x 515 x 75 mm             |
| Masa (łącznie z osprzętem/opakowaniem)     | 7,2 kg                        |
| <b>Płyta grzewcza</b>                      |                               |
| Stopnie mocy                               | 1-9, P, dołączenie 2-obwodowe |
| Poziomy trzymanie ciepła                   | 3                             |
| Pole grzewcze przód (strefa 1)             | Ø 215 mm 2100 W               |
| stopień POWER                              | 3000 W                        |
| Pole grzewcze tył (strefa 2)               | Ø 120 mm 600 W                |
| dołączenie 2-obwodowe                      | Ø 180 mm 1600 W               |
| <b>Zużycie energii płyty grzewczej</b>     |                               |
| Pole grzewcze, przód (strefa 1)            | Ø 215 mm 191,3 (Wh/kg)        |
| Pole grzewcze, tył (strefa 2)              | Ø 120/180 mm 197,6 (Wh/kg)    |
| łącznie (wartość uśredniona)               | 194,5 (Wh/kg)                 |

Tabela 2.5 Dane techniczne CKCH

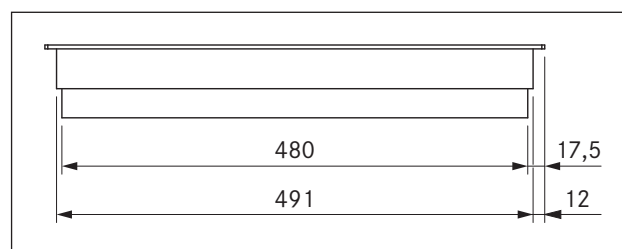
#### Wymiary urządzeń CKCH



Ilustracja 2.14 CKCH Wymiary urządzeń – widok z góry



Ilustracja 2.15 CKCH Wymiary urządzeń – widok z przodu



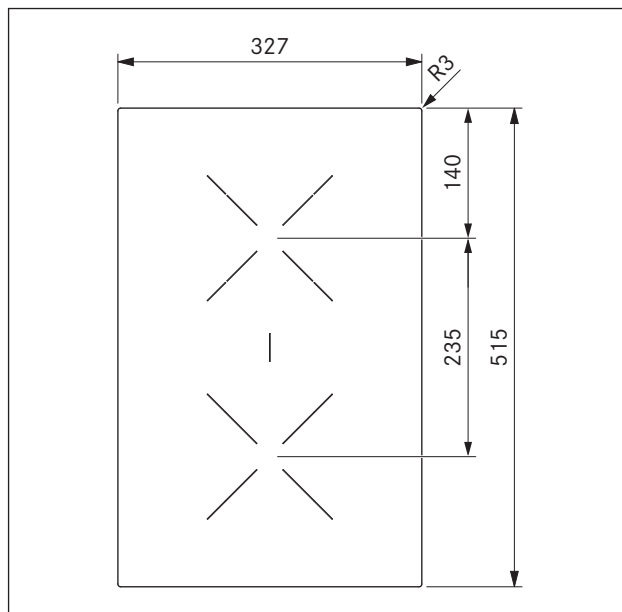
Ilustracja 2.16 CKCH Wymiary urządzeń – widok z boku

### 3.6 CKCB

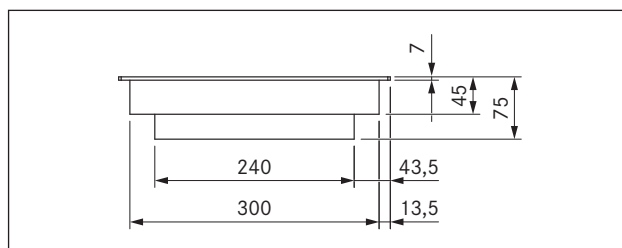
| Parametr                                   | Wartość                                               |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Napięcie przyłączenia                      | 220 - 240 V                                           |
| Częstotliwość                              | 50/60 Hz                                              |
| Pobór mocy                                 | 3,68 kW                                               |
| Bezpiecznik                                | 1 x 16 A                                              |
| Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) | 327 x 515 x 75 mm                                     |
| Masa (łącznie z osprzętem/opakowaniem)     | 7,4 kg                                                |
| <b>Płyta grzewcza</b>                      |                                                       |
| Stopnie mocy                               | 1-9, dołączenie 2-obwodowe, dołączenie pola brytfanny |
| Poziomy trzymanie ciepła                   | 3                                                     |
| Pole grzewcze, przód (strefa 1)            | Ø 180 mm 1600 W                                       |
| Pole grzewcze tył (strefa 2)               | Ø 120 mm 600 W                                        |
| dołączenie 2-obwodowe,                     | Ø 180 mm 1600 W                                       |
| dołączenie pola brytfanny                  | Ø 180 x 410 mm 3680 W                                 |
| <b>Zużycie energii płyty grzewczej</b>     |                                                       |
| Pole grzewcze, przód (strefa 1)            | Ø 180 mm 193,4 (Wh/kg)                                |
| Pole grzewcze, tył (strefa 2)              | Ø 120/180 mm 195,5 (Wh/kg)                            |
|                                            | Ø 180 x 410 mm                                        |
| łącznie (wartość uśredniona)               | 194,4 (Wh/kg)                                         |

Tabela 2.6 Dane techniczne CKCB

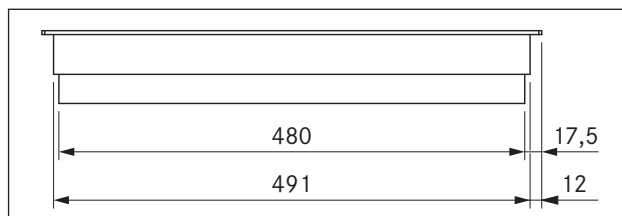
#### Wymiary urządzeń CKCB



Ilustracja 2.17 CKCB Wymiary urządzeń – widok z góry



Ilustracja 2.18 CKCB Wymiary urządzeń – widok z przodu



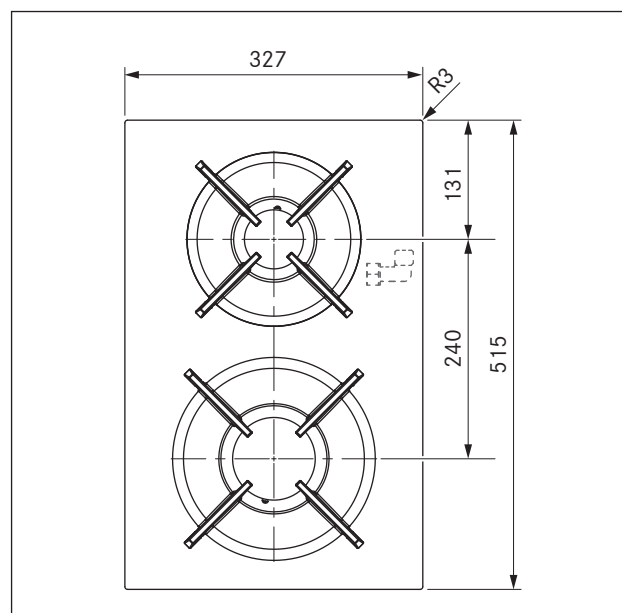
Ilustracja 2.19 CKCB Wymiary urządzeń – widok z boku

### 3.7 CKG

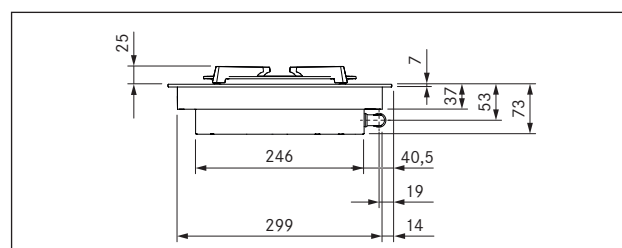
| Parametr                                                                    | Wartość                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Napięcie przyłączenia                                                       | 220 – 240 V             |
| Częstotliwość                                                               | 50/60 Hz                |
| Moc całkowita palnika                                                       | 5,0 kW                  |
| Moc przyłączowa                                                             | 20 W                    |
| Bezpiecznik                                                                 | 1 x 0,5 A               |
| Przyłącze gazu                                                              | 1/2" gwint wewnętrzny   |
| Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) –                                |                         |
| płyta grzewcza                                                              | 327 x 515 x 73 mm       |
| ruszt mocnego palnika                                                       | 270 x 270 x 25/50 mm    |
| ruszt palnika normalnego                                                    | 235 x 235 x 25/50 mm    |
| Masa (łącznie z osprzętem/opakowaniem)                                      | 11,5 kg                 |
| <b>Płyta grzewcza</b>                                                       |                         |
| Stopnie mocy                                                                | 1 – 9, P                |
| Poziomy trzymanie ciepła                                                    | 3                       |
| Palnik mocny, przód                                                         | 800 – 3000 W            |
| Palnik normalny, tył                                                        | 550 – 2000 W            |
| Łączne wartości znamionowe                                                  | 5,00 kW                 |
| G20/20 mbar:                                                                | 0,449 m <sup>3</sup> /h |
| <b>Zużycie energii płyty grzewczej G20/20 mbar</b>                          |                         |
| <b>kategoria I2H 20 mbar (pomiar następuje bez wyciągu płyty grzewczej)</b> |                         |
| Palnik mocny, przód                                                         | 800 – 3000 W 63,3%      |
| Palnik normalny, tył                                                        | 550 – 2000 W 61,3%      |
| Łącznie (wartość uśredniona)                                                | 62,3%                   |

Tabela 2.7 Dane techniczne

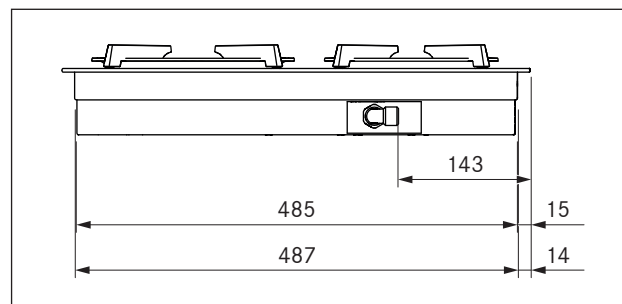
#### Wymiary urządzenia CKG



Ilustracja 2.20 CKG Wymiary urządzenia – widok z góry



Ilustracja 2.21 CKG Wymiary urządzenia – widok z przodu



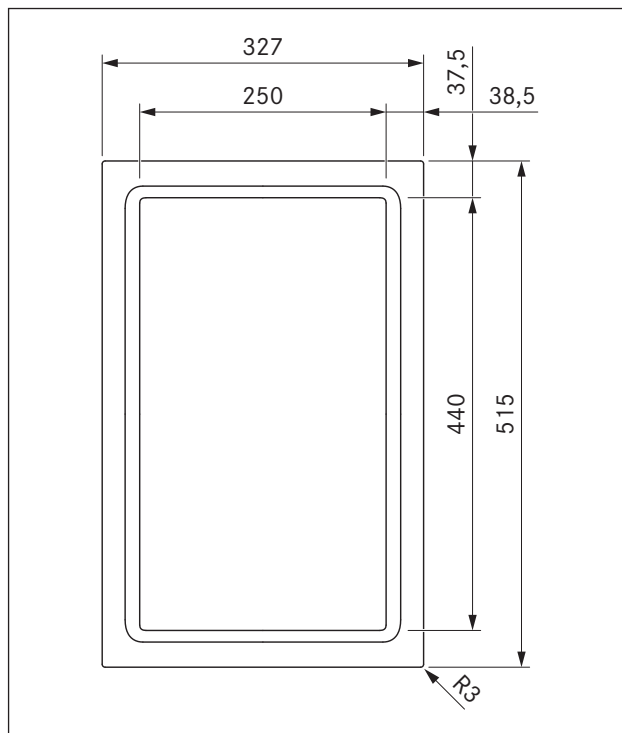
Ilustracja 2.22 CKG Wymiary urządzenia – widok z boku

### 3.8 CKT

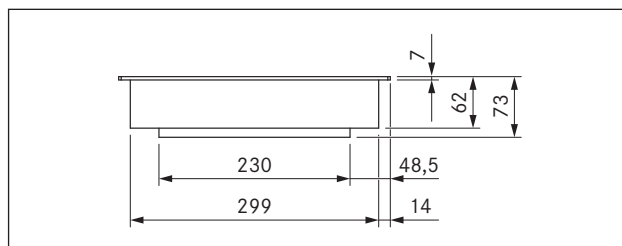
| Parametr                                   | Wartość                       |
|--------------------------------------------|-------------------------------|
| Napięcie przyłączenia                      | 220 - 240 V                   |
| Częstotliwość                              | 50/60 Hz                      |
| Pobór mocy                                 | 3,5 kW                        |
| Bezpiecznik                                | 1 x 16 A                      |
| Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) | 327 x 515 x 73 mm             |
| Masa (łącznie z osprzętem/opakowaniem)     | 13,6 kg                       |
| <b>Płyta grzewcza</b>                      |                               |
| Regulacja temperatury (stopnie mocy)       | 150 - 230 °C, 250 °C (1-9, P) |
| Poziomy trzymanie ciepła                   | 3                             |
| Pole grzewcze, przód (strefa 1)            | 250 x 220 mm 1750 W           |
| Pole grzewcze, tył (strefa 2)              | 250 x 220 mm 1750 W           |
| Zakres regulacji temperatur                | 70 - 250 °C                   |

**Tabela 2.8** Dane techniczne CKT

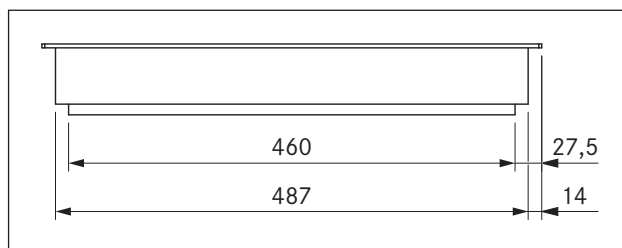
#### Wymiary urządzenia CKT



**Ilustracja 2.23** CKT Wymiary urządzeń – widok z góry



**Ilustracja 2.24** CKT Wymiary urządzeń – widok z przodu



**Ilustracja 2.25** CKT Wymiary urządzeń – widok z boku

## 4 Montaż

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

### 4.1 Ogólne wskazówki dotyczące montażu

- i** Urządzenia nie mogą być zamontowane nad chłodziarkami, zmywarkami, piecami, piekarnikami oraz pralkami i suszarkami.
- i** Powierzchnie oparcia blatu oraz listwy przyściennne muszą być wykonane z materiału odpornego na działanie temperatury (do ok. 100 °C).
- i** Wycięcia w blacie należy uszczelnić przy pomocy odpowiednich środków przeciwko działaniu wilgoci, a także ewentualnie zaizolować cieplnie.
- i** Urządzenia zewnętrzne mogą być podłączane wyłącznie do przewidzianych do tego celu przyłączy wyciągu oparów.
- i** Ekstremalnie jasne źródła światła skierowane bezpośrednio na urządzenia mogą powodować różnice w kolorze optycznym między urządzeniami i należy ich unikać.

#### Ogólne wskazówki dotyczące montażu płyt grzewczych

- i** Aby cały czas utrzymywać pełną wydajność płyt grzewczych, należy zapewnić wystarczającą wentylację pod płytą.
- i** Wydajność płyty grzewczej może być obniżona lub może dochodzić do jej przegrzania, jeśli ciepłe powietrze nie może być odprowadzone pod płytę.
- i** W przypadku przegrzania płyty grzewczej następuje automatyczne zmniejszenie mocy lub płyta zostaje całkowicie wyłączona (patrz instrukcja obsługi).
- i** Jeżeli pod urządzeniem została zaplanowana osłona kabla (blat pośredni), nie może on utrudniać wystarczającego dopływu powietrza.

- ▶ Należy zapewnić odpowiednią wentylację pod płytą grzewczą.

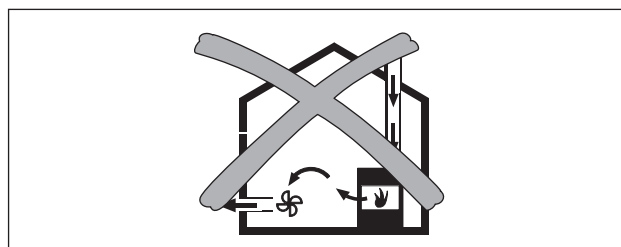
#### 4.1.1 Wyciąg oparów eksploatować z paleniskiem pobierającym powietrze z pomieszczenia

- i** Przy wykonywaniu przewodu wywiewnego należy bezwzględnie przestrzegać krajowych i regionalnych ustaw oraz przepisów prawa.

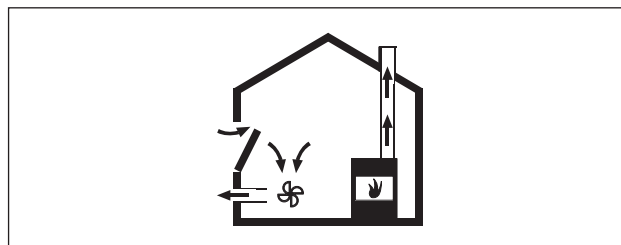
- i** Należy zapewnić odpowiednie doprowadzenie nawiewu powietrza.

Paleniska pobierające powietrze z pomieszczenia (np. urządzenia grzewcze, ogrzewacze przepływowe, podgrzewacze do wody opalane gazem, olejem, drewnem lub węglem) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym są ustawione, i wyprowadzają spaliny przez instalację spalinową (np. komin) na zewnątrz.

Przy zastosowaniu wyciągu oparów w trybie pracy z odprowadzeniem na zewnątrz powietrze jest pobierane z pomieszczenia, w którym znajduje się płyta, oraz z sąsiednich pomieszczeń. Bez doprowadzenia z zewnątrz odpowiedniej ilości powietrza powstałoby podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub kanału wyłotowego są zasysane z powrotem do pomieszczeń mieszkalnych.



**Ilustracja 3.1** Montaż instalacji z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz – niedozwolony



**Ilustracja 3.2** Montaż instalacji z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz – prawidłowy

- ▶ Przy pracy wyciągu oparów w pomieszczeniu z paleniskiem należy zapewnić, aby...
  - ...podciśnienie wynosiło maksymalnie 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar);
  - ...zastosować urządzenie zabezpieczające (np. wyłącznik okienny, czujnik podciśnienia), gwarantujące wystarczający dopływ świeżego powietrza;
  - ...w przypadku zastosowania wyłącznika okiennego montowane są wyłącznie urządzenia spełniające wymagania normy IEC 60730-1:2013 + AMD1:2015 lub EN 60730-1:2016 (lub nowszej wersji normy IEC lub EN) dotyczącej urządzeń regulacyjnych i sterujących typu 2 (np. BORA wyłącznik okienny UFKS);
  - ...powietrze wychodzące nie zostało odprowadzone do komina, w którym znajdują się gazy lub spaliny z innych paliw;
  - ...zamontowane urządzenie zostało sprawdzone i odebrane przez autoryzowanego fachowca (np. kominiarza).

- i** Nie należy instalować wyłączników okiennych, które odłączają jednostkę sterującą od zasilania (oddzielenie faz). Należy zastosować wyłącznie interfejs Home-In.

## 4.2 Sprawdzenie zakresu dostawy

- Sprawdzić zakres dostawy pod względem kompletności i uszkodzeń.
- Poinformować obsługę klienta BORA, jeśli brak jest części dostawy lub gdy są one uszkodzone.
- W żadnym wypadku nie wolno montować uszkodzonych części.
- Opakowanie należy usunąć we właściwy sposób (patrz „5 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja“).

### 4.2.1 Zakres dostawy – wyciąg oparów CKA2/CKA2AB

| Zakres dostawy CKA2/CKA2AB                                   | Liczba |
|--------------------------------------------------------------|--------|
| Instrukcja montażu                                           | 1      |
| Instrukcja obsługi                                           | 1      |
| Moduł podstawowy wyciągu (CKA2GM)                            | 1      |
| Dysza wlotowa (CKA2ED)                                       | 1      |
| Jednostka filtra tłuszczowego (CKA2FFE)                      | 1      |
| Jednostka sterująca (CKA2SB)                                 | 1      |
| Kabel przyłączeniowy sieciowy (specyficzny dla danego kraju) | 1      |
| Moduł elastyczny (CKA2MF)                                    | 1      |
| Tulejka ferrytowa (UFK)                                      | 1      |

Tabela 3.1 Zakres dostawy – wyciąg oparów

### 4.2.2 Zakres dostawy – płyta grzewcza

| Zakres dostawy CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB, CKG, CKT        | Liczba |
|-------------------------------------------------------------|--------|
| Płyta grzewcza                                              | 1      |
| Nakładki montażowe                                          | 4      |
| Zestaw podkładek wyrównujących                              | 1      |
| <b>dodatkowy zakres dostawy CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB</b> |        |
| Instrukcja czyszczenia płyty ceramicznej                    | 1      |
| <b>dodatkowy zakres dostawy CKG</b>                         |        |
| Ruszt żeliwny                                               | 2      |
| Zestaw dysz G20/20 mbar gaz ziemny PKGDS2020                | 1      |
| Kształtka przejściowa cylindrycznie-stożkowa                | 1      |
| Uszczelka                                                   | 1      |
| Instrukcja czyszczenia płyty ceramicznej                    | 1      |
| <b>dodatkowy zakres dostawy CKT</b>                         |        |
| Tępan szpatułka                                             | 1      |

Tabela 3.2 Zakresy dostawy – płyta grzewcza

## 4.3 Narzędzia i materiały pomocnicze

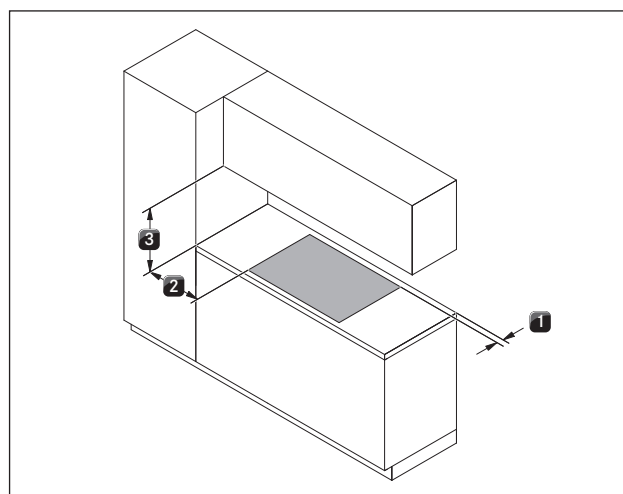
Do profesjonalnego montażu systemu potrzebne są m.in. następujące narzędzia specjalne:

- Śrubokręt/klucz inbusowy (Torx) 20
- Czarna masa silikonowa (odporna termicznie)
- Piła dokładna

## 4.4 Zalecenia dla montażu

### 4.4.1 Odstępy bezpieczeństwa

- Przestrzegać następujących odstępów bezpieczeństwa:



Ilustracja 3.3 Minimalne odstępy

- [1] Odstęp minimum 50 mm z przodu i z tyłu od wycięcia w blacie do krawędzi blatu.
- [2] Odstęp minimum 300 mm z lewej i z prawej strony od wycięcia w blacie do stojącej obok szafy lub ściany pomieszczenia.
- [3] Odstęp minimum 600 mm pomiędzy blatem a górną szafką (w przypadku urządzeń gazowych 650 mm).

### 4.4.2 Blat i meble kuchenne

- Przy wykonywaniu wycięcia blatu należy uwzględnić podane wymiary wycięcia.
- Należy prawidłowo uszczelnić przecięte powierzchnie blatu.
- Przestrzegać wskazówek producenta płyt, z których wykonuje się blat.
- W obszarze wycięcia należy usunąć ewentualne elementy poprzeczne znajdujące się w meblach.
- Płyta pośrednia pod płytą grzewczą nie jest konieczna. Jeżeli planowana jest podłoga zabezpieczająca kabel (podłoga pośrednia), należy przestrzegać następujących zasad:
  - Musi być ona wyjmowalna w przypadku potrzeby przeprowadzenia prac konserwacyjnych.
  - Aby zapewnić wystarczającą wentylację płyty grzewczej, należy zachować minimalny odstęp 15 mm od dolnej krawędzi wyciągu płyty.

- Szuflady lub półki szafki dolnej muszą mieć możliwość wysunięcia.
- W celu prawidłowego montażu trzeba w zależności od sytuacji montażowej skrócić zespoły wsuwane dolnej szafki.

#### 4.4.3 Powietrze odprowadzane podczas pracy wyciągu oparów w wersji z obwodem zamkniętym

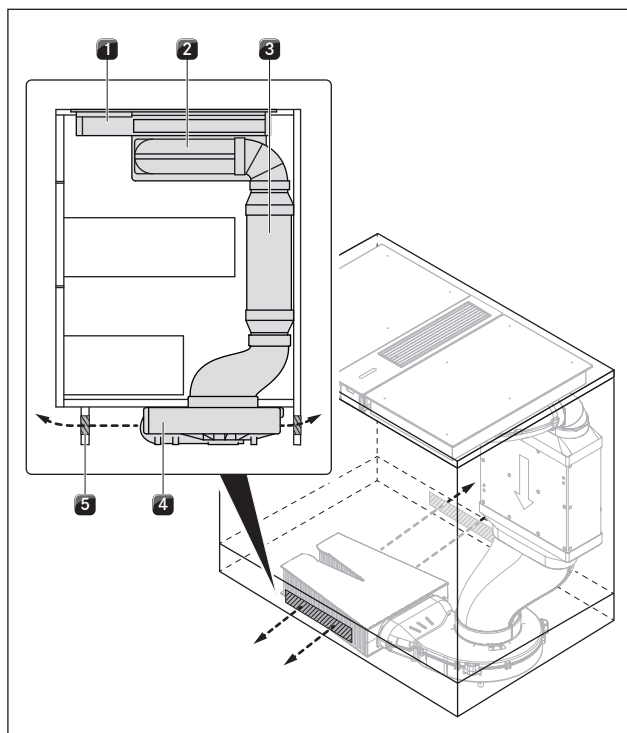
W przypadku systemów pracujących w obwodzie zamkniętym, w meblach kuchennych musi znajdować się otwór dla strumienia zwrotnego:

- $>500 \text{ cm}^2$  (na jednostkę oczyszczającą powietrze) w połączeniu z płytami grzewczymi CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB i CKT
- $>1000 \text{ cm}^2$  (na jednostkę oczyszczającą powietrze) w połączeniu z płytą grzewczą gazową CKG

**i** Jeśli kilka systemów wyciągowych jest użytkowanych w trybie powietrza obiegowego, wówczas otwór przepływu wstecznego na jednostkę oczyszczającą powietrze musi zostać odpowiednio wielokrotnie obliczony. Przykład: 2 systemy powietrza obiegowego =  $2 \times (> 500 \text{ cm}^2)$  lub  $2 \times (> 1000 \text{ cm}^2)$  w przypadku urządzeń gazowych

Do powietrza odprowadzanego w obwodzie zamkniętym wymagany otwór dla strumienia zwrotnego może być wykonany przez skrócenie cokołu. Można również zastosować podstawę lamelową o minimalnej odpowiedniej średnicy otworu.

► Należy zapewnić odpowiedni otwór dla strumienia zwrotnego.



**Ilustracja 3.4** Przykład rozplanowania dla powietrza odprowadzanego w obwodzie zamkniętym (wyspa kuchenna + płyta grzewcza + CKA2/CKA2AB + jednostka oczyszczająca powietrze)

- [1] Płyta grzewcza
- [2] Wyciąg oparów CKA2/CKA2AB (obieg zamknięty)
- [3] Jednostka oczyszczająca powietrze (ULB1, ULB3, ULBF)
- [4] Wentylator cokołowy (ULS)
- [5] Otwór dla strumienia zwrotnego w obwodzie zamkniętym (całkowita średnica otworu  $\geq 500 \text{ cm}^2$  lub  $\geq 1000 \text{ cm}^2$  na jednostkę oczyszczającą powietrze w przypadku płyty grzewczej gazowej CKG)

**i** Jeśli płomień gazu zgaśnie, wystąpi zwiększone opóźnienie płomienia i/lub obraz płomienia nie będzie prawidłowy (np. powstawanie sadzy, cofanie się płomienia, ...), trzeba zwiększyć otwór przepływu wstecznego.

#### 4.4.4 Specjalne specyfikacje montażowe dla płyty grzewczej gazowej CKG

- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych i warunków podłączenia gazowych płyt grzewczych.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy lokalne warunki podłączenia (rodzaj i ciśnienie gazu) są zgodne z ustawieniami urządzenia.

**i** Jeżeli gazowa płyta grzewcza CKG jest zamontowana po prawej stronie od wyciągu, zalecane jest użycie korpusu 900 mm.

**i** Wymóg minimalny dla użytkowania gazowej płyty grzewczej CKG: oprogramowanie systemowe 03.00 (lub wyższe)

- W razie potrzeby należy przeprowadzić kontrolę wersji zainstalowanego oprogramowania (patrz instrukcja obsługi).
- W razie potrzeby należy przeprowadzić aktualizację oprogramowania systemowego (patrz instrukcja obsługi).

**i** Odstęp minimalny pomiędzy blatem a górną szafką w przypadku urządzeń gazowych 650 mm.

**i** W systemach powietrza obiegowego konieczne jest zastosowanie otworu przepływu wstecznego co najmniej  $1000 \text{ cm}^2$  na jednostkę oczyszczającą powietrze.

**i** Należy zapewnić wystarczającą wentylację.

**i** Zgodnie z odpowiednimi przepisami, przyłącze płyty grzewczej musi posiadać zawór odcinający.

**i** Przewód elastyczny musi zostać tak ułożony, aby nie ulegał on deformacji, nie zaginał się i nie wycierał.

**i** Do przyłączy zaworu odcinającego i przewodu doprowadzającego gaz musi być zapewniony dostęp.

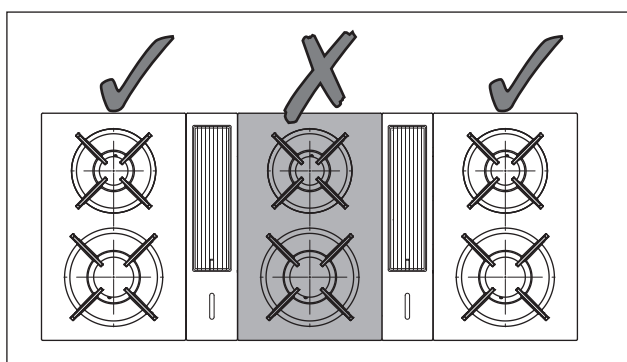
**i** Regulator ciśnienia musi być zgodny z ustawionym rodzajem gazu i ciśnieniem gazu oraz spełniać wymagania lokalne i prawne.

**i** Przewód elastyczny przyłącza gazowego nie może mieć kontaktu z króćcami dymowymi lub spalinowymi pieca.

- i** Przewód elastyczny nie może stykać się z gorącymi powierzchniami płyty grzewczej i innych urządzeń.
- i** Jeżeli płyta gazowa jest stosowana w wersji montażowej z dwoma wyciągami oparów, należy ją zamontować z boku. W przypadku montażu pomiędzy wyciągami oparów, na płomień może wpływać występujący po obu stronach przepływ powietrza.

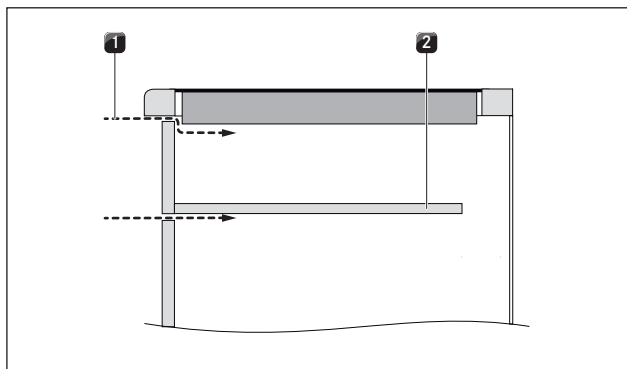
### Umiejscowienie płyty gazowej CKG z dwoma wyciągami oparów

Jeżeli płyta gazowa jest montowana z dwoma wyciągami oparów, należy ją zamontować z boku. W przypadku montażu pomiędzy wyciągami oparów na płomień może wpływać występujący po obu stronach przepływ powietrza.



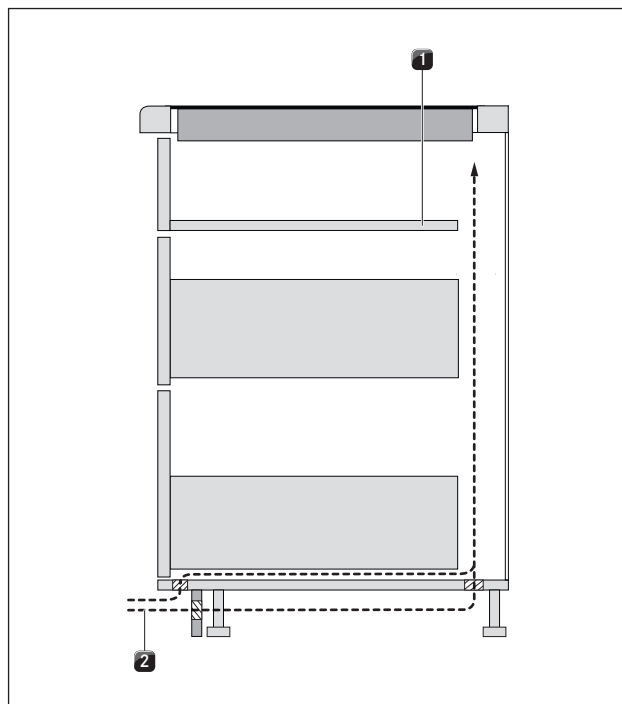
**Ilustracja 3.5** Umiejscowienie CKG z dwoma wyciągami oparów

### Doprowadzenie powietrza do płyty grzewczej gazowej CKG



**Ilustracja 3.6** Powietrze doprowadzane do korpusu z przodu

- [1] Powietrze doprowadzane przez korpus z przodu (powierzchnia otworu  $\geq 50 \text{ cm}^2$ )
- [2] Opcjonalna osłona kabla (skrótowa)



**Ilustracja 3.7** Powietrze doprowadzane do obszaru cokołu

- [1] Opcjonalna osłona kabla (skrótowa)
- [2] Powietrze doprowadzane przez obszar cokołu (powierzchnia otworu  $\geq 150 \text{ cm}^2$ )

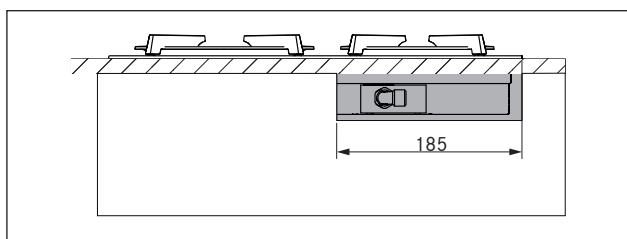
- i** W celu zapewnienia dostatecznego doprowadzenia powietrza, zalecane jest wykonanie otworu o powierzchni co najmniej  $50 \text{ cm}^2$  z przodu mebla kuchennego lub otworu o powierzchni co najmniej  $150 \text{ cm}^2$  w obszarze cokołu.

► Należy zapewnić odpowiednią wentylację pod płytą grzewczą.

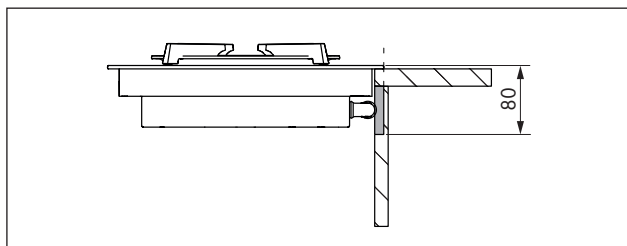
### 4.4.5 Dopasowanie do korpusu dla przyłącza gazu (tylko korpus 800 mm)

Jeżeli po prawej stronie wyciągu oparów CKA2 montowana jest gazowa płyta grzewcza, w przypadku korpusu o szerokości 800 mm może dojść do problemów z ilością miejsca. Z tego względu należy wyjąć prawą ściankę korpusu w sposób pokazany na rysunkach 4.8 i 4.9.

- i** W przypadku blatów roboczych o grubości większej niż 40 mm konieczne może być wykonanie wgłębień w obszarze przyłącza gazu.
- i** Kolanko oraz nakrętka złączkowa przyłącza gazu nie mogą mieć kontaktu z korpusem itd., ani nie mogą być poddane obciążeniom mechanicznym.



**Ilustracja 3.8** Boczne wycięcie na przyłączy gazu



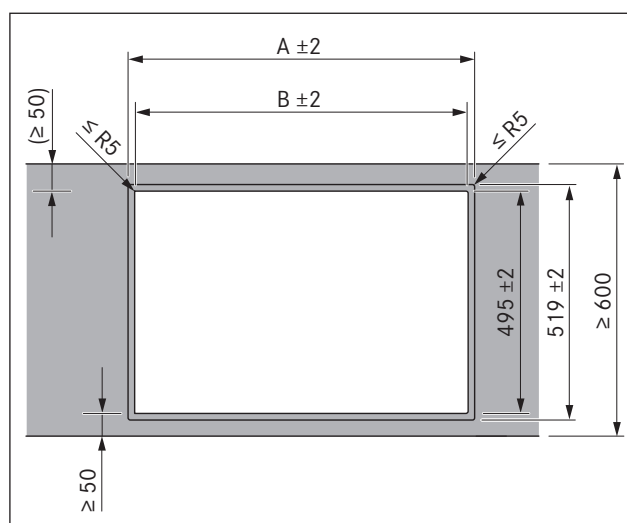
**Ilustracja 3.9** Boczne wycięcie na przyłączy gazu (widok z przodu)

## 4.5 Wymiary wycięcia

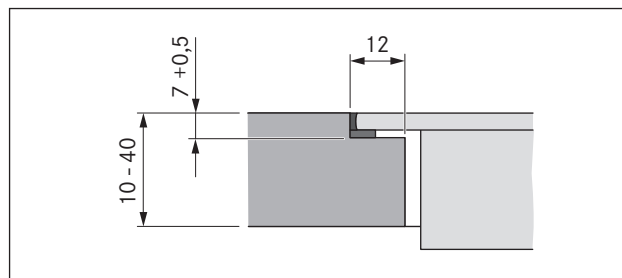
**i** Firma BORA zaleca zachowanie odległości min. 50 mm między przednią krawędzią blatu a wycięciem w blacie.

- ▶ Przestrzegać wskazówek producenta płyt, z których wykonuje się blat.
- ▶ Przy wykonywaniu wycięcia blatu należy uwzględnić podane wymiary wycięcia.
- ▶ Należy prawidłowo uszczelnić przecięte powierzchnie blatu.

### 4.5.1 Montaż z zachowaniem równej powierzchni



**Ilustracja 3.10** Wymiary wycięcia dla montażu z zachowaniem równej powierzchni

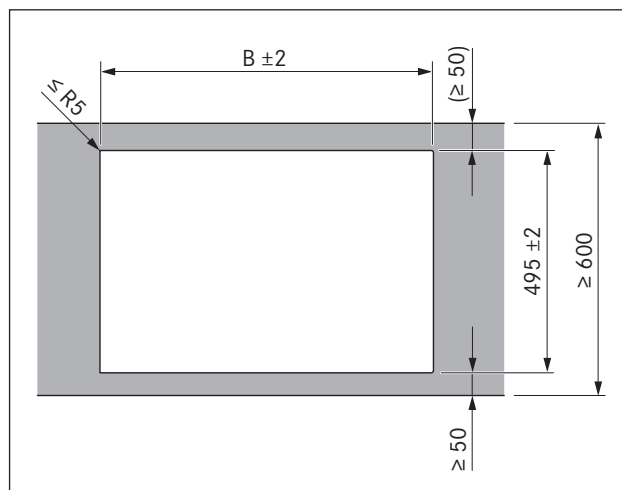


**Ilustracja 3.11** Wielkość zakładki przy montażu z zachowaniem równej powierzchni

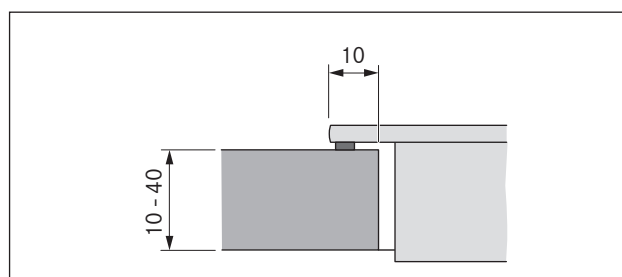
| Płyty grzewcze / wyciąg oparów | A w mm | B w mm |
|--------------------------------|--------|--------|
|                                | 448    | 424    |
|                                | 776    | 752    |
|                                | 1221   | 1197   |
|                                | 1549   | 1525   |

**Tabela 3.3** Wymiary wycięcia kombinacji urządzeń przy montażu z zachowaniem równej powierzchni

### 4.5.2 Montaż elementu z uskokiem



**Ilustracja 3.12** Wymiary wycięcia dla montażu z elementu z uskokiem



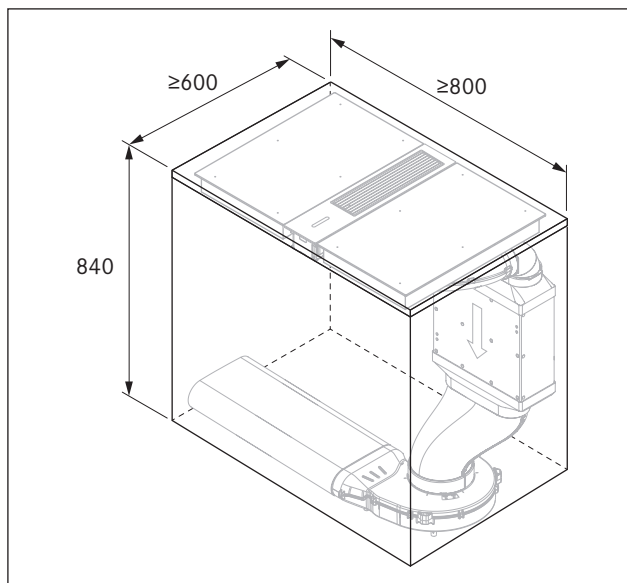
**Ilustracja 3.13** Wymiar montażu elementu z uskokiem

| Płyty grzewcze / wyciąg oparów                                                    |     | B w mm |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|--------|
|  | 1/1 | 424    |
|  | 2/1 | 752    |
|  | 3/2 | 1197   |
|  | 4/2 | 1525   |

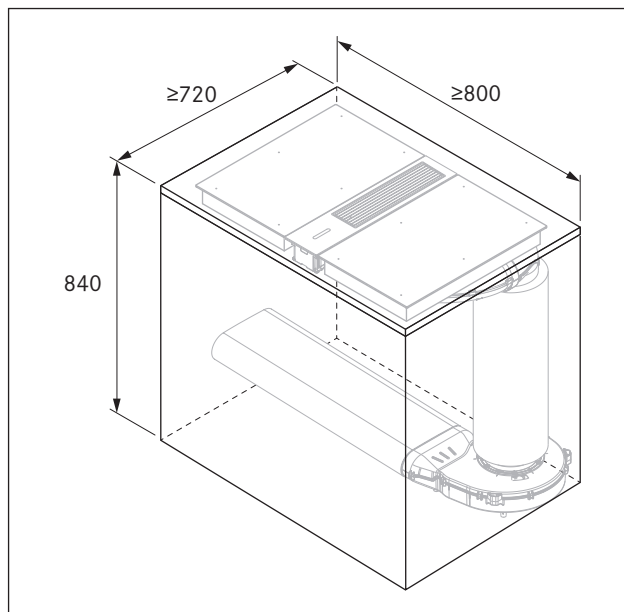
**Tabela 3.4** Wymiary wycięcia kombinacji urządzeń przy montażu elementu z uskokiem

## 4.6 Wymiary zabudowy

### Minimalne wymiary zabudowy

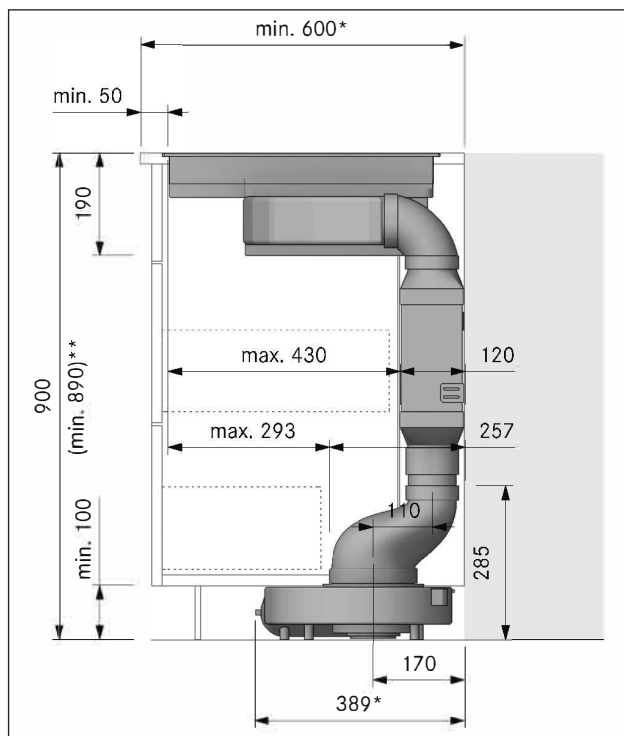


**Ilustracja 3.14** Minimalne wymiary zabudowy z płaskim tłumikiem hałasu USDF



**Ilustracja 3.15** Minimalne wymiary zabudowy z okrągłym tłumikiem hałasu USDR50

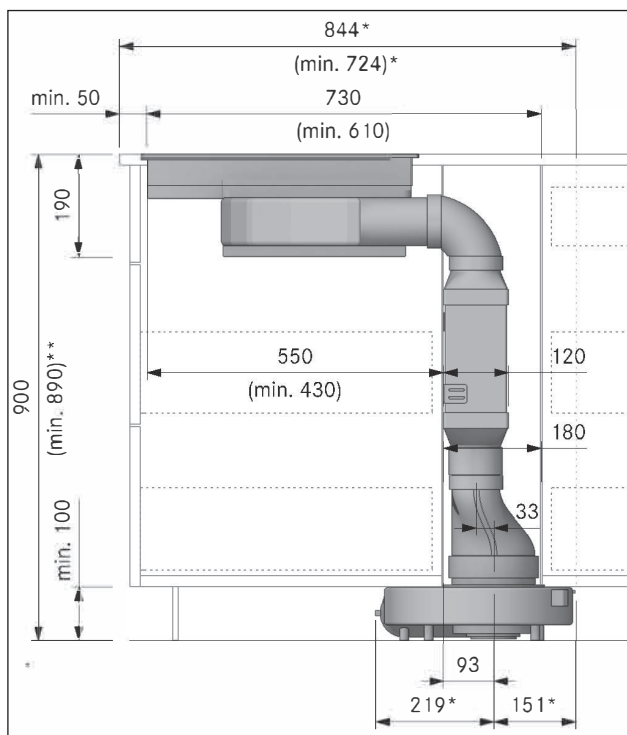
### Wymiary zabudowy urządzenia



\* Wydmuch wentylatora cokołowego ULS skierowany w lewo

\*\* bez EFV 840 mm

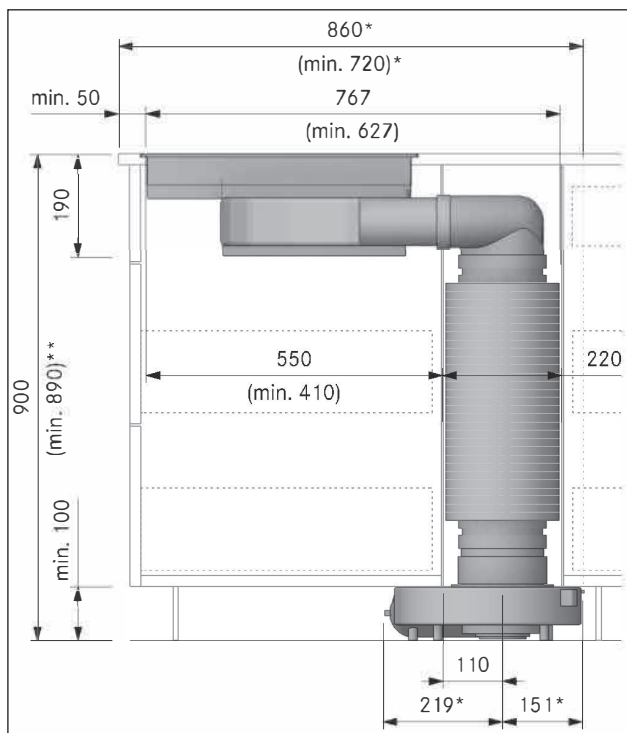
**Ilustracja 3.16** Wymiary zabudowy urządzenia z płaskim tłumikiem hałasu USDF, łącznik kanału płaski EFV i przejście płaskie okrągłe prostopadłe EFRV110 (aneks kuchenny 600)



\* Wydmuch wentylatora cokołowego ULS skierowany w lewo

\*\* bez EFV 840 mm

**Ilustracja 3.17** Wymiary zabudowy urządzenia z płaskim tłumikiem hałasu USDF, łącznik kanału płaski EFV i przejście płaskie okrągłe proste EFRG (wyspa kuchenna)



\* Wydmuch wentylatora cokołowego ULS skierowany w lewo

\*\* bez EFV 840 - 890 mm

**Ilustracja 3.18** Wymiary zabudowy urządzenia z okrągłym tłumikiem hałasu USDR50 i łącznik kanału okrągły ERV (wyspa kuchenna)

## 4.7 Warianty zabudowy

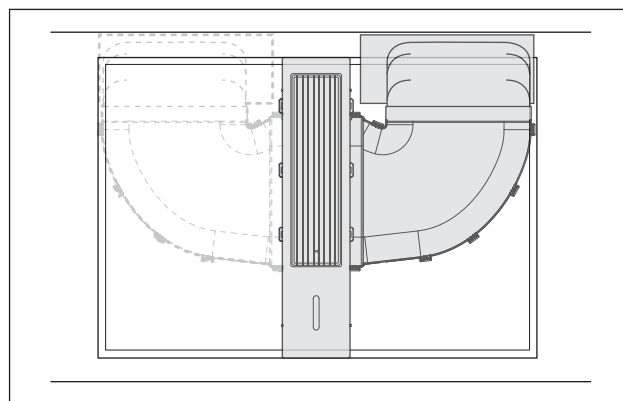
**i** System BORA Classic 2.0 zapewnia różne możliwości zabudowy. Decyzja o wyborze wariantu zabudowy musi zostać podjęta przed montażem.

- ▶ Przed montażem upewnić się, że poczynione przygotowania są właściwe dla określonego wariantu zabudowy.
- ▶ W razie pytań dotyczących planowanego wariantu zabudowy prosimy o kontakt z odpowiedzialnym projektantem kuchni.

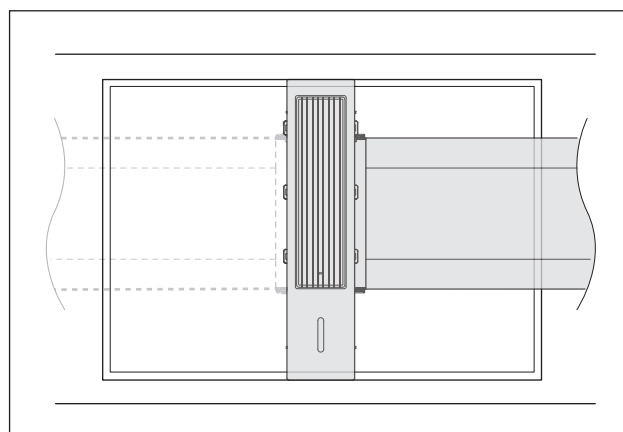
### Przegląd wariantów zabudowy

**i** Przedstawione poniżej warianty zabudowy można wykonywać zarówno w prawą, jak i w lewą stronę.

W systemie BORA Classic 2.0 można realizować następujące warianty przepływu powietrza:



**Ilustracja 3.19** Przepływ powietrza do tyłu (w prawo lub w lewo)



**Ilustracja 3.20** Przepływ powietrza z boku prosto (w prawo lub w lewo)

## 4.8 Montaż instalacji wyciągowej

**i** Wyciąg oparów CKA2/CKA2AB jest dostarczany jako zestaw osobnych komponentów, które trzeba połączyć przed lub w trakcie montażu.

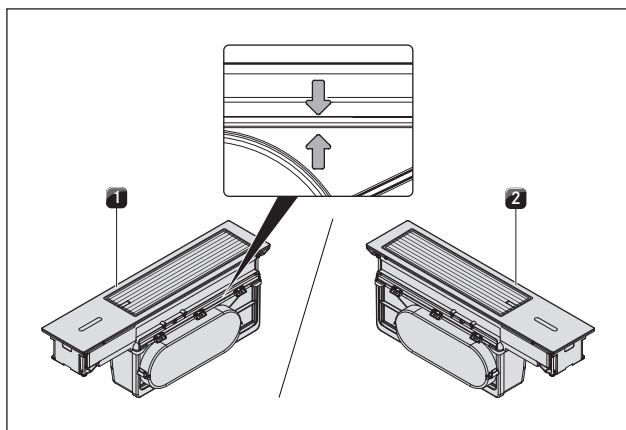
**i** Poszczególne komponenty muszą zostać zmontowane zgodnie z wariantem zabudowy.

**i** Wszystkie pojedyncze elementy zostały skonstruowane tak, aby były łatwe w montażu. Części można złożyć prawidłowo i bez większego wysiłku tylko przy ich prawidłowym ustawieniu (wyrównaniu).

- ▶ Zmontować poszczególne komponenty dla planowanego wariantu zabudowy.
- ▶ Zwrócić uwagę na prawidłowe wyrównanie części.
- ▶ Połączyć części przy użyciu niewielkiej siły.
- W przypadku nieprawidłowego ustawienia bezproblemowy montaż części nie jest możliwy (aby go umożliwić, należy obrócić lub przekręcić dany element).
- ▶ Upewnić się, że wszystkie blokady działają prawidłowo.

#### 4.8.1 Montaż wyciągu oparów CKA2/CKA2AB

Montaż wyciągu oparów CKA2/CKA2AB można przeprowadzić w dwóch wariantach, w zależności od planowanego przepływu powietrza:



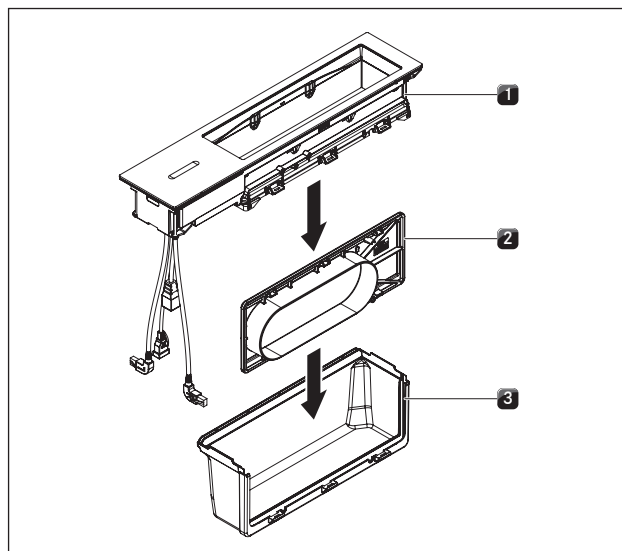
**Ilustracja 3.21** Zmontowany wyciąg oparów CKA2/CKA2AB

- [1] Wyciąg oparów CKA2/CKA2AB dla przepływu powietrza w prawo
- [2] Wyciąg oparów CKA2/CKA2AB dla przepływu powietrza w lewo

**i** Połączenie kanałowe znajduje się zawsze z przodu (w kierunku użytkownika) obu wersji, gdy zaślepka adaptera jest prawidłowo zamontowana.

**i** Najprostszym sposobem sprawdzenia, czy zaślepka adaptera została prawidłowo zainstalowana, jest sprawdzenie oznaczeń strzałkowych na zaślepce i module podstawowym. Muszą być one ze sobą zgodne.

#### Montaż poszczególnych elementów



**Ilustracja 3.22** Montaż poszczególnych elementów w przypadku wyciągu oparów CKA2/CKA2AB

- [1] Moduł podstawowy wyciągu
- [2] Zaślepka adaptera z uszczelką typu o-ring
- [3] Moduł łączący

##### Montaż zaślepki adaptera:

- ▶ Wyrównać moduł łączący [3] zgodnie z planowanym wariantem zabudowy w prawo lub w lewo.
- ▶ Sprawdzić, czy uszczelka zaślepki adaptera [2] jest prawidłowo osadzona.
- ▶ Ustawić zaślepkę adaptera [2] w taki sposób, aby przyłączy kanału było skierowane w prawo lub w lewo.
- ▶ Włożyć zaślepkę adaptera [2] od góry do modułu łączącego [3].
- ▶ Wsunąć zaślepkę adaptera do szyny prowadzącej modułu łączącego [3].
- ▶ Złożyć ze sobą części bez użycia siły.
- ▶ Upewnić się, że blokada zatrzasnęła się z kliknięciem.

##### Montaż modułu podstawowego:

- ▶ Umieścić moduł podstawowy [1] od góry na module łączącym [3] za pomocą wbudowanej zaślepki adaptera [2].
- ▶ Złożyć ze sobą części bez użycia dużej siły.
- ▶ Upewnić się, że blokada zatrzasnęła się z kliknięciem.
- ▶ Sprawdzić poprawne osadzenie wszystkich elementów.
- ▶ Sprawdzić szczelinę wewnątrz wyciągu pod względem jednorodności.

#### 4.9 Montaż wyciągu oparów

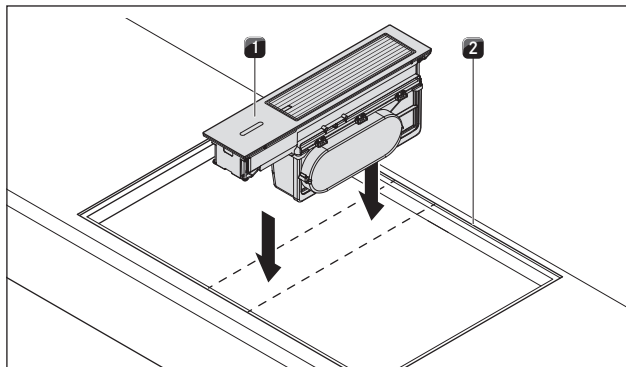
**i** Pomiędzy urządzeniami przewidziany jest odstęp jednego milimetra.

**i** W przypadku montażu z zachowaniem równej powierzchni przewidziano wokół urządzeń odstęp dwóch milimetrów.

- W obszarze wycięcia w blacie należy usunąć ewentualne elementy poprzeczne znajdujące się w meblach.

- Szuflady lub półki szafki dolnej muszą dawać się wyjąć w przypadku prac konserwacyjnych lub czyszczenia.
- ▶ Zapewnić czystość i odpowiednią wentylację w przedniej części dolnej szafki.
- ▶ Unikać zabrudzenia dolnej szafki przez otwory wentylacyjne.

#### 4.9.1 Dopasować i wyrównać wyciąg oparów.

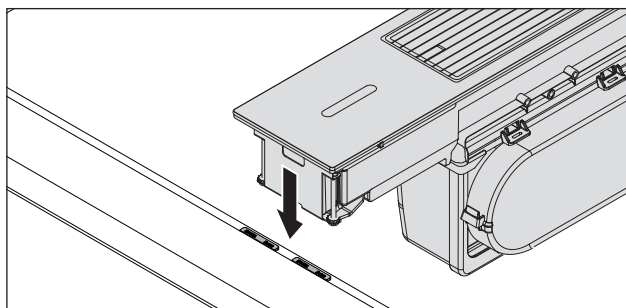


Ilustracja 3.23 Włożyć wyciąg oparów w wycięcie w blacie

- [1] Wyciąg oparów  
[2] Wycięcie w blacie

- ▶ Włożyć wyciąg oparów [1] w środek wycięcia w blacie [2].
- ▶ Dokładnie wyrównać wyciąg oparów [1].

#### Regulacja wysokości montażu (tylko przy montażu z zachowaniem równej powierzchni)



Ilustracja 3.24 Płytki wyrównujące wysokość do montażu z zachowaniem równej powierzchni

- [1] Płytki wyrównujące  
[2] Wyciąg oparów

- ▶ W przypadku montażu z zachowaniem równej powierzchni należy ewentualnie podłożyć płytki wyrównujące [1], aby dostosować wysokość montażu wyciągu oparów [2] do głębokości wrębu.

### 4.10 Montaż systemu kanałów

- i** System kanałów musi być zamontowany na wyciągu oparów bez naprężeń i obciążeń.

- i** Należy pamiętać, że w celu prawidłowego montażu trzeba w zależności od sytuacji montażowej skrócić zespół wsuwane dolnej szafki.

- Maksymalna długość kanału odprowadzającego powietrze na zewnątrz z jednym wentylatorem wynosi 6 m z 6 zamontowanymi kolankami 90°.
- Minimalny przekrój kanałów odprowadzających powietrze na zewnątrz musi wynosić 176 cm<sup>2</sup>, co odpowiada okrągłej rurze o średnicy 150 mm lub BORA Ecotube system kanałów.
- ▶ Należy używać tylko BORA Ecotube części kanałów.
- ▶ Nie używać węży elastycznych (Flex) ani tkaninowych.

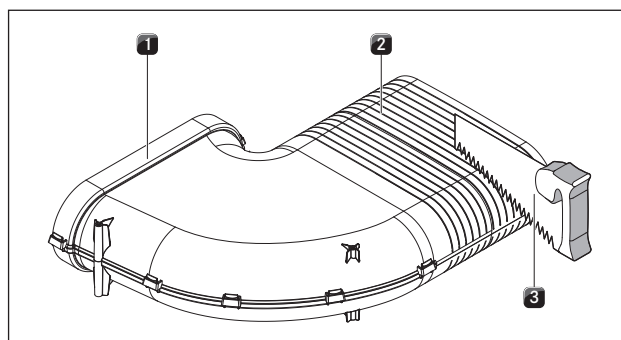
#### 4.10.1 Instalacja systemu kanałów do wyciągu oparów CKA2/CKA2AB

- i** Dolna szafka nie może być oparta na obudowie wentylatora cokołowego. Montaż wentylatora cokołowego musi być wolny od naprężeń i bez obciążeń.
- i** Wentylator cokołowy można zainstalować tylko w pozycji poziomej.
- i** Umieścić wentylator cokołowy i jednostkę sterującą w taki sposób, aby nie były one swobodnie dostępne dla operatora podczas normalnego użytkowania (np. za przesłoną cokołu).

#### Przygotowania

- ▶ Dopasować elementy prowadzące kanału do wysokości blatu.
- ▶ Wykonać niezbędne wycięcia na tylnej ścianie dolnej szafki dla poprowadzenia kanałów.
- ▶ W zależności od sytuacji montażowej przesunąć niektóre nogi w cokole dolnej szafki.

#### Dostosować kolanko 90°:

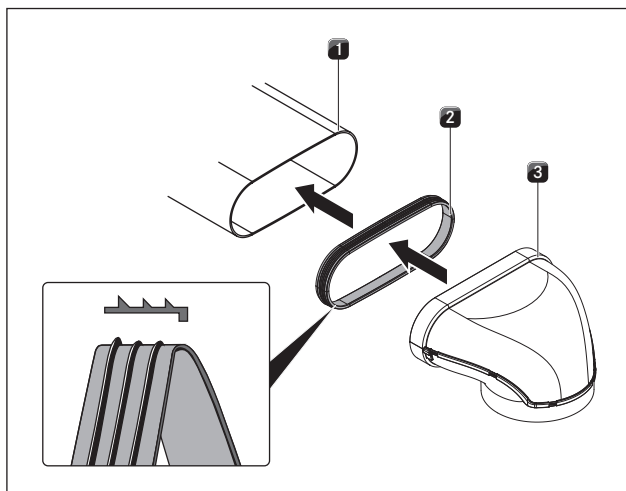


Ilustracja 3.25 Skrócić kolanko 90°

- [1] Kolanko 90°  
[2] Oznaczenia w formie nacięć  
[3] Piła dokładna

- ▶ Dostosować kolanko 90° [1] do głębokości blatu, w razie potrzeby odpowiednio je skracając przy użyciu piły dokładnej [3] na oznaczeniach w formie nacięć [2].

## Zakładanie płaskiej uszczelki

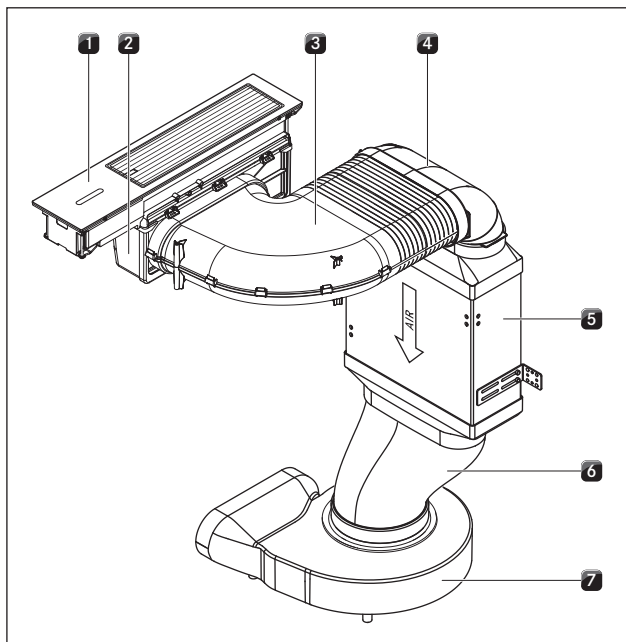


Ilustracja 3.26 Montaż systemu kanałów

- [1] BORA Ecotube część kanału/komponent bez kielicha
- [2] BORA Ecotube uszczelka
- [3] BORA Ecotube część kanału/komponent z kielichem

- ▶ Naciągnąć uszczelkę [2] na część kanału/komponent bez kielicha [1]. W tym celu uszczelkę [2] należy lekko rozciągnąć.
- ▶ Wsunąć przeznaczoną do połączenia część kanału/komponent z kielichem [3] na część kanału z uszczelką.
- ▶ Uważać, aby uszczelka [2] się nie przesunęła.

## Przykładowa budowa standardowa



Ilustracja 3.27 Wyciąg oparów CKA2/CKA2AB – budowa standardowa

- [1] Wyciąg oparów CKA2/CKA2AB
- [2] Moduł łączący z wbudowaną zaślepką adaptera
- [3] Kolanko 90°
- [4] BORA Ecotube kolanko 90° płaskie pionowe EFBV90
- [5] BORA płaski tłumik hałasu USDF

- [6] BORA Ecotube łącznik kanału płaski EFV (opcjonalny)
- [7] BORA Ecotube kanał płaski (opcjonalny)
- [8] BORA Ecotube przejście płaskie okrągłe przesunięcie EFRV
- [9] BORA wentylator cokołowy ULS

**i** Wysokość montażową można wydłużyć między elementem „Ecotube przejście płaskie okrągłe przesunięcie EFRV” [8] a płaskim tłumikiem hałasu USDF [5]. W tym celu wymagany jest element „Ecotube łącznik kanału płaski EFV” [6] oraz „Ecotube kanał płaski” [7] o odpowiedniej długości.

- ▶ Upewnić się, że wszystkie połączenia są opatrzone odpowiednimi BORA Ecotube uszczelki i tworzą one szczelne zamknięcie.
- ▶ Przymocować kolanko 90° [3] do modułu łączącego z wbudowaną zaślepką adaptera [2].
- ▶ Ustawić wentylator cokołowy ULS [9].
- Aby ułatwić ustawienie, można wyjąć króciec wlotowy wentylatora cokołowego. Należy przestrzegać instrukcji podanych we wskazówkach montażowych wentylatora cokołowego BORA.
- ▶ Połączyć wentylator cokołowy ULS [9] z elementem „Ecotube przejście płaskie okrągłe przesunięcie EFRV” [8].
- ▶ Połączyć element „Ecotube przejście płaskie okrągłe przesunięcie EFRV” [8] z płaskim tłumikiem hałasu USDF [5].
- ▶ Połączyć płaski tłumik hałasu USDF [5] z elementem „BORA Ecotube kolanko 90° płaskie pionowe EFBV90” [4].
- ▶ Połączyć element „BORA Ecotube kolanko 90° płaskie pionowe EFBV90” [4] z kolankiem 90° [3].
- ▶ Przymocować płaski tłumik hałasu za pomocą dostarczonych kątowników montażowych.
- Zamocowanie płaskiego tłumika hałasu zapobiega oddziaływaniu sił na wyciąg oparów i system kanałów.

## 4.10.2 Instalacja dodatkowego wentylatora

**i** Maksymalna długość kanału odprowadzającego powietrze na zewnątrz z wentylatorem wynosi 6 m.

- ▶ W razie potrzeby zainstalować dodatkowy wentylator w kanale wyciągowym.
- ▶ Zwrócić uwagę na odstęp co najmniej 3 m między jednostkami wentylatora.
- ▶ Należy używać wyłącznie produktu BORA Universal wentylatory.

### Jeśli dodatkowe wentylatory zostały zainstalowane w późniejszym czasie:

- ▶ W przypadku późniejszej instalacji dodatkowych wentylatorów przeprowadzić uruchomienie (patrz „4.15 Pierwsze uruchomienie”).
- W podstawowej konfiguracji wentylatory później zainstalowane są automatycznie wykrywane, jeśli zostały poprawnie podłączone. Konfiguracja systemu zostanie odpowiednio dostosowana.

## 4.11 Montaż płyt grzewczych

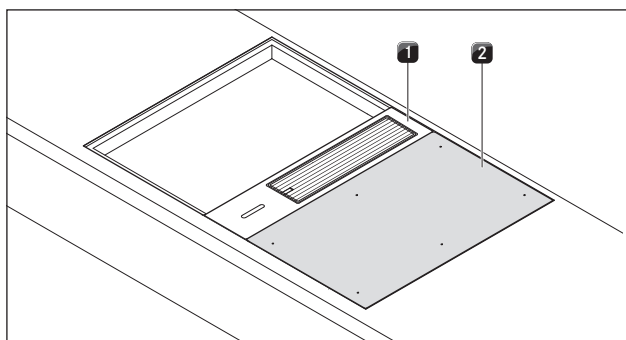
**i** Pomiędzy urządzeniami przewidziany jest odstęp jednego milimetra.

**i** W przypadku montażu z zachowaniem równej powierzchni przewidziano wokół urządzeń odstęp dwóch milimetrów.

**i** Przed montażem CKG należy wykonać przyłącze gazowe do urządzenia (patrz „4.14 Gasinstallation (nur beim Gaskochfeld CKG)“).

- W obszarze wycięcia w blacie należy usunąć ewentualne elementy poprzeczne znajdujące się w meblach.
- Szuflady lub półki szafki dolnej muszą dawać się wyjąć w przypadku prac konserwacyjnych lub czyszczenia.
- W przypadku urządzeń indukcyjnych poniżej płyty grzewczej zadbać o dostateczną wentylację. Dla wentylacji powinien być zapewniony otwór o przekroju  $>50 \text{ cm}^2$  na froncie i w podłodze pośredniej.

#### 4.11.1 Dopasowanie i wyrównanie płyt grzewczych

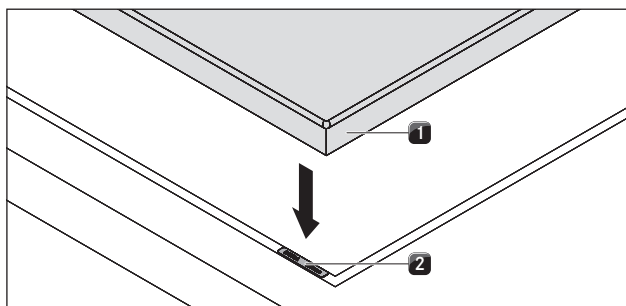


Ilustracja 3.28 Dopasowana płyta grzewcza obok wyciągu oparów

- [1] Wyciąg oparów  
[2] Płyta grzewcza

- ▶ Umieścić płytę grzewczą [2] obok centralnie dopasowanego wyciągu oparów [1].
- ▶ Dokładnie ustawić płytę grzewczą [2].
- ▶ Dosunąć płytę grzewczą [2] na styk do wyciągu oparów [1].
- Jeśli płyta grzewcza z boku przylega na styk do wyciągu oparów, elementy dystansowe automatycznie zapewniają określony odstęp 1 mm.

**Regulacja wysokości montażu (tylko przy montażu z zachowaniem równej powierzchni)**



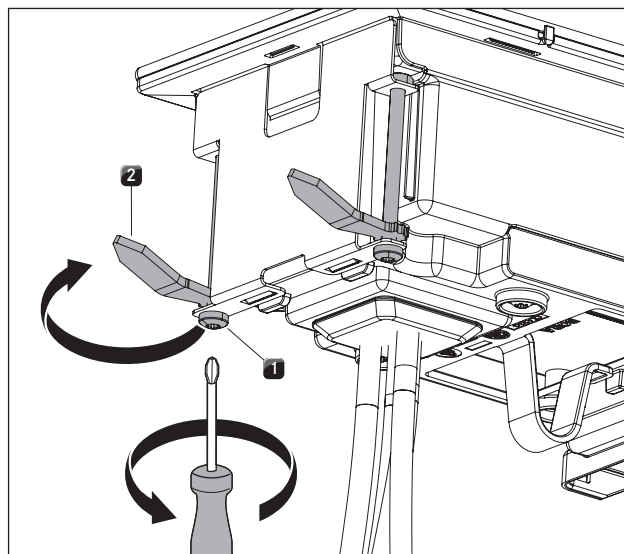
Ilustracja 3.29 Płyta grzewcza i podkładki wyrównujące

- [1] Płyta grzewcza  
[2] Podkładki wyrównujące

▶ Dopasować wysokość montażu płyty grzewczej [1] za pomocą płyt wyrównawczych [2] do poziomu wyciągu oparów.

**i** W przypadku montażu płyty grzewczej należy zauważyć, że urządzenia mają tylko 4 punkty podparcia, a płytki wyrównawcze muszą być odpowiednio umieszczone. Odnosi się to zwłaszcza do grilla Tepan ze stali szlachetnej CKT.

#### 4.11.2 Mocowanie wyciągu oparów



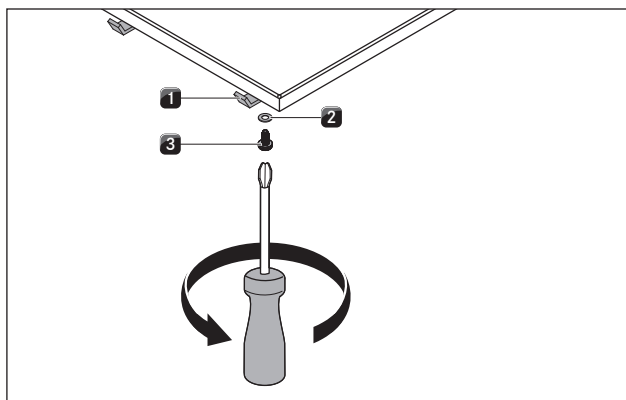
Ilustracja 3.30 Mocowanie wyciągu oparów

- [1] Śruba mocująca  
[2] Uchwyt montażowy

- ▶ Wychylić cztery uchwyty montażowe [2] pod blatem.
- Uchwyty montażowe są zabezpieczone przesłoną przed przesunięciem dzięki zatrzaskom.
- ▶ Dokręcić śruby mocujące [1] z maksymalnym momentem obrotowym 2 Nm.
- ▶ Nie używać wkrętarek akumulatorowych ani podobnych urządzeń elektrycznych do zamocowania wyciągu oparów.
- ▶ Sprawdzić prawidłowe ustawienie wyciągu oparów kuchenki.

### 4.11.3 Mocowanie płyt grzewczych

Płyty grzewcze CKFI, CKI, CKIW, CKCH, CKCB, CKG

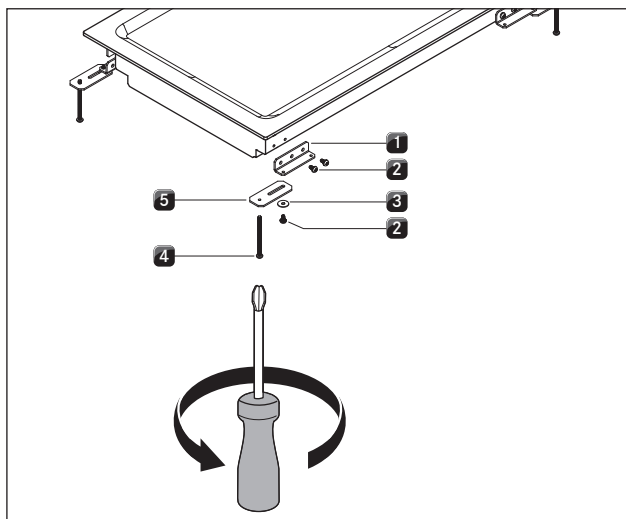


Ilustracja 3.31 Mocowanie płyt grzewczych

- [1] Nakładka montażowa
- [2] Podkładka
- [3] Śruba

- ▶ Zamocować płytę grzewczą w czterech punktach za pomocą nakładek montażowych [1].
- ▶ W tym celu dokręcić nakładki montażowe za pomocą śruby [3] z użyciem podkładki [2] z maksymalnym momentem obrotowym 2 Nm.
- ▶ Nie używać wkrętarek akumulatorowych ani podobnych urządzeń elektrycznych do zamocowania płyt grzewczych.
- ▶ Sprawdzić prawidłowe ustawienie wyciągu i wysokość montażową.

### Grill Tepan ze stali szlachetnej CKT



Ilustracja 3.32 Mocowanie grillu Tepan ze stali szlachetnej

- [1] Nakładka kątowa
- [2] Śruby
- [3] Podkładka
- [4] Śruba (60 mm)
- [5] Nakładka montażowa

- i** Przed włożeniem grillu Tepan ze stali szlachetnej w wycięcie trzeba zamontować 4 nakładki montażowe [1].

- ▶ Zamocować płytę grzewczą w czterech punktach za pomocą nakładek montażowych [5].
- ▶ Dokręcić nakładki montażowe maksymalnie z momentem obrotowym 2 Nm, używając do tego śrub [2] i [4] oraz podkładki [3].
- ▶ Nie używać wkrętarek akumulatorowych ani podobnych urządzeń elektrycznych do zamocowania grillu Tepan ze stali szlachetnej.
- ▶ Sprawdzić prawidłowe ustawienie wyciągu i wysokość montażową.

## 4.12 Podłączyć zewnętrzne styki przełączające

- i** Podłączenie przyłączy zewnętrznych Home-In i Home-Out może być wykonane tylko przez uznany personel techniczny. Osoby te ponoszą także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji i jej uruchomienie.

- i** Jednostka elektroniczna może zawierać ładunek resztkowy. Dlatego należy unikać dotykania odsłoniętych styków w jednostce elektronicznej.

W przypadku używania funkcji Home-In i Home-Out niezbędne są odpowiednie podkładki zewnętrznych urządzeń sterujących w celu bezpiecznego podłączenia urządzeń i eksploatacji.

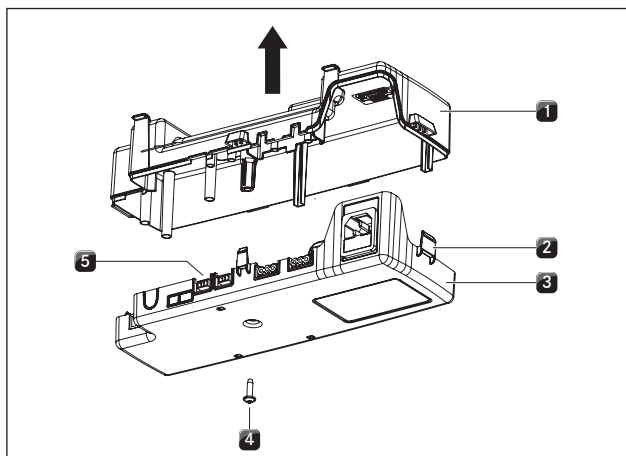
Mogą być używane następujące styki przełączające:

| Styk     | Funkcja                                                                                                                               | Przyłącze                                    |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Home-In  | Wyciąg oparów Wł./Wyl.<br>Przyłącze dla zewnętrznego styku przełączającego (styk zamknięty: wyciąg oparów Wł.)                        | 12 V DC<br>100 mA                            |
| Home-Out | Bezpotencjałowy styk do sterowania urządzeniami zewnętrznymi w zależności od pracy wyciągu oparów (wyciąg oparów Wł.: styk zamknięty) | maksymalnie<br>250 V AC /<br>30 V DC,<br>5 A |

Tabela 3.5 Styki przełączające

- i** Styk Home-In może być używany do zewnętrznych urządzeń bezpieczeństwa (np. wyłączników okiennych). W stanie otwartym wyciąg oparów jest wyłączony.
- i** Nie należy instalować wyłączników okiennych, które odłączają jednostkę sterującą od zasilania (oddzielenie faz). Należy zastosować wyłącznie wbudowany interfejs.

### Przygotowanie jednostki sterującej



Ilustracja 3.33 Otworzyć pokrywę obudowy jednostki sterującej

- [1] Pokrywa obudowy
- [2] Blokady
- [3] Obudowa części dolnej
- [4] Śruba
- [5] Jednostka elektroniczna

- ▶ Upewnić się, że jednostka sterująca jest odłączona od zasilania.
- ▶ Odkręcić śrubę [4], za pomocą której przymocowana jest pokrywa obudowy [1].
- ▶ Ostrożnie odkręcić wszystkie blokady [2] za pomocą płaskiego śrubokręta.
- ▶ Podnieść pokrywę obudowy [1] do góry z obudowy części dolnej [3].
- ▶ Unikać dotykania jednostki elektronicznej [5].

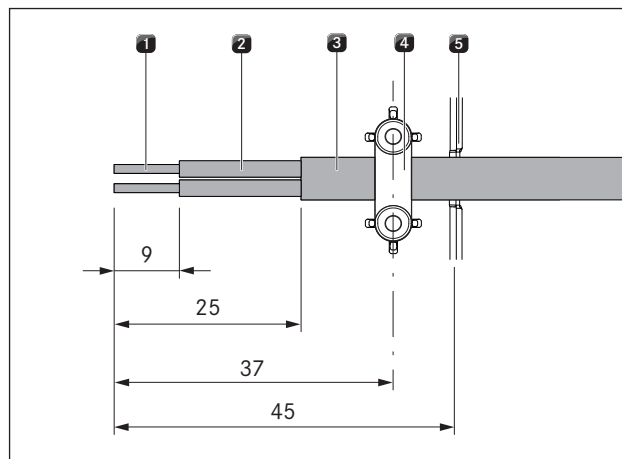
### Przygotowanie kabli przyłączeniowych do zewnętrznych urządzeń sterujących

W celu podłączenia zewnętrznych urządzeń sterujących używać kabli przyłączeniowych następujących typów.

| Styk     | Kabel przyłączeniowy           |
|----------|--------------------------------|
| Home-In  | H03VV-F 2x 0,5 mm <sup>2</sup> |
| Home-Out | H05VV-F 2x 1 mm <sup>2</sup>   |

Tabela 3.6 Kabel przyłączeniowy

- i** Kabel przyłączeniowy przeznaczony jest do użytku wewnętrznego w budynkach, prywatnych gospodarstwach, kuchniach lub pomieszczeniach biurowych!
- i** Całkowita długość kabla przyłączeniowego zewnętrznych urządzeń sterujących nie może być większa niż 10 m!
- ▶ Przygotować kabel przyłączeniowy zgodnie z podanymi długościami izolacji.



Ilustracja 3.34 Długości izolacji i pozycja montażowa kabla przyłączeniowego

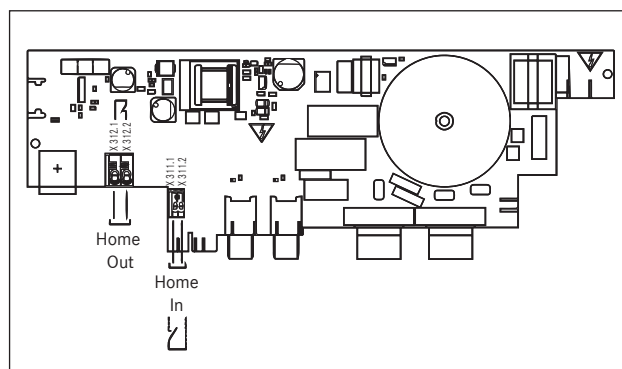
- [1] Odizolowana końcówka żyły
- [2] Zaizolowana żyła
- [3] Kabel z płaszczem
- [4] Zacisk odciążający
- [5] Punkt wyłamania – przepust kablowy

- Przestrzegać długości odizolowania poszczególnych żył – maksymalnie 9 mm na izolowanej końcówce żyły [1].
- Przestrzegać długości izolacji płaszcza zewnętrznego – maksymalnie 25 mm na zaizolowanej żyły [2].

### Instalacja zewnętrznego urządzenia sterującego

W zależności od rodzaju urządzenia sterującego podłączyć kable przyłączeniowe do zacisku przyłączeniowego Home-In lub Home-Out.

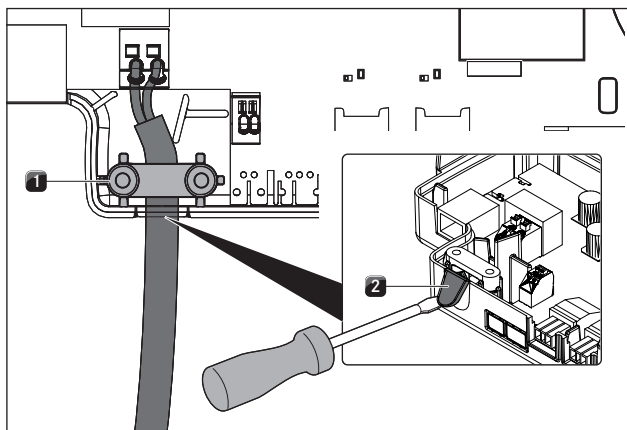
- ▶ Przy podłączaniu Home-In oraz Home-Out należy przestrzegać schematu połączeń.



Ilustracja 3.35 Schemat połączeń dla zewnętrznych styków

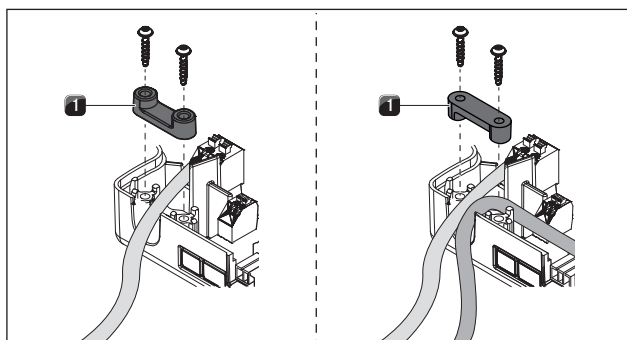
- ▶ Podłączyć kable danego styku zgodnie ze schematem połączeń na zacisku styków przełączających.
- Aby móc podłączyć interfejs Home-In, trzeba usunąć zainstalowany mostek.

- i** Styk Home-In musi zostać zmostkowany przy pomocy funkcji Bridge, jeśli nie jest używany (jest zmostkowany w stanie dostarczenia).
- i** W przypadku połączeń z zaciskiem przyłączeniowym Home-In nie można używać tulei końcówek żył.



Ilustracja 3.36 Styk Home-Out z odciążeniem

- [1] Zacisk odciążający
- [2] Osłabione miejsce do wyłamania dla przejścia kabla



Ilustracja 3.37 Montaż zacisku odciążającego

- [1] Zacisk odciążający

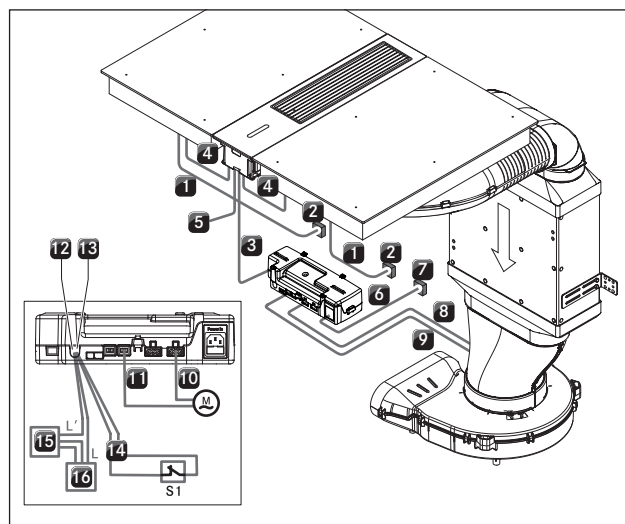
- Usunąć punkt wyłamania [2] wymagany do przeprowadzenia kabla na plastikowej obudowie jednostki sterującej.
- Zaciśnąć kabel przyłączeniowy w przewidzianym do tego celu zacisku odciążającym [1] zgodnie z użytym przekrojem kabla lub liczbą przewodów.

- i** Ewentualne pozostałości produkcyjne na zacisku kablowym (np. wystające występy) należy usunąć, aby zagwarantować prawidłowe osadzenie.
- i** Jeżeli do interfejsów Home-In lub Home-Out przyłączone zostały zewnętrzne urządzenia sterujące, to oba przewody muszą zostać zabezpieczone przy pomocy zacisku odciążającego.

- Sprawdzić prawidłowy montaż oraz dobre osadzenie kabli przyłączeniowych.
- Zamknąć i przymocować pokrywę jednostki sterującej.
- Przykręcić pokrywę za pomocą przeznaczonych do tego śrub (maks. 2 Nm).
- Należy uważać, aby nie doszło do uszkodzenia lub zakleszczenia kabla.

## 4.13 Ustanowienie połączenia komunikacyjnego i podłączenie zasilania

- i** Płyty grzewcze systemu BORA Classic 2.0 mogą być użytkowane tylko z centralną jednostką obsługi wyciągu oparów CKA2/CKA2AB.
- i** Przez przewody sterowania centralnej jednostki obsługi tworzone jest połączenie komunikacyjne między wyciągiem oparów i płytami grzewczymi.
- i** Płyty grzewcze mają własne przyłącza elektryczne. Przy montażu muszą one zostać podłączone.
- i** Centralna jednostka obsługowa jest zasilana przez przewód komunikacyjny w prąd elektryczny.

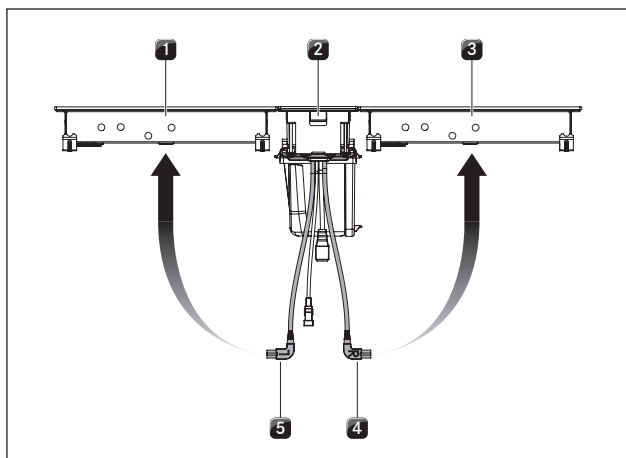


Ilustracja 3.38 Schemat podłączenia wyciągu oparów CKA2/CKA2AB

- [1] Przewód prądowy płyty grzewczej
- [2] Przyłącze sieciowe na daną płytę grzewczą
- [3] Przewód komunikacyjny CAT 5e
- [4] Przewód komunikacyjny płyty grzewczej CAT 5e
- [5] Interfejs USB
- [6] Kabel zasilający jednostki sterującej (w zależności od kraju)
- [7] Przyłącze sieciowe jednostki sterującej
- [8] Przewód doprowadzający energię elektryczną, wentylator 1
- [9] Przewód sterujący wentylatora 1
- [10] Przewód doprowadzający energię elektryczną, wentylator 2
- [11] Przewód sterujący wentylatora 2
- [12] Przyłącze Home-Out
- [13] Przyłącze Home-In
- [14] Kabel przyłączeniowy Home-In
- [15] Urządzenie zewnętrzne
- [16] Przyłącze sieciowe dla urządzenia zewnętrznego
- [M] Wentylator 2
- [S1] Zewnętrzny styk przełączający

### 4.13.1 Ustawianie komunikacji między wyciągiem oparów i płytami grzewczymi

► Używać wyłącznie dostarczonych kabli.



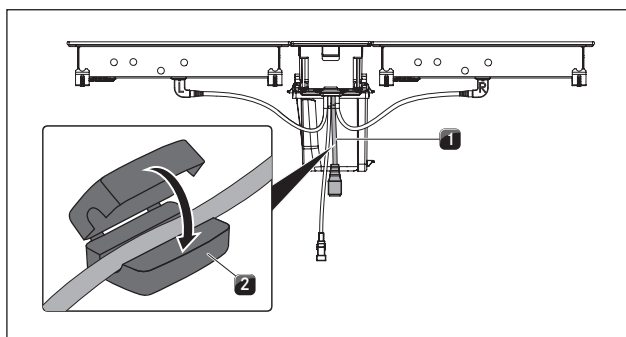
**Ilustracja 3.39** Podłączanie przewodów sterujących do płyt grzewczych

- [1] Lewa płyta grzewcza
- [2] Wyciąg oparów
- [3] Prawa płyta grzewcza
- [4] Przewód sterujący prawej płyty grzewczej (R)
- [5] Przewód sterujący lewej płyty grzewczej (L)

- Połączyć przewody sterujące wyciągu oparów z sąsiednimi płytami grzewczymi.
- Zwrócić uwagę na prawidłowe przyporządkowanie i obsadzenie punktów wtykowych.
- Wtyczki kątowe kabli sterujących oznaczone są symbolem L (lewy) i R (prawy).

### 4.13.2 Montaż składanej tulejki ferrytowej

- i** Kabel przyłączeniowy wyciągu oparów musi być bezwzględnie filtrowany za pomocą ferrytu składanego ze względu na kompatybilność elektromagnetyczną.

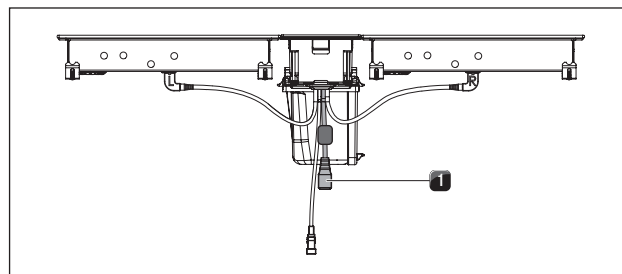


**Ilustracja 3.40** Montaż składanej tulejki ferrytowej

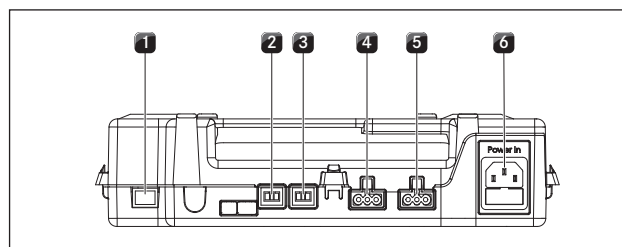
- [1] Kabel przyłączeniowy
- [2] Tuleja ferrytu składanego

- Zamontować dostarczoną składaną tulejkę ferrytową [2] na komunikacyjnym kablu przyłączeniowym [1].

### 4.13.3 Ustawianie komunikacji między jednostką obsługi i jednostką sterującą



**Ilustracja 3.41** Puszka przyłączowa dla przewodu komunikacyjnego CAT 5e na jednostce obsługi



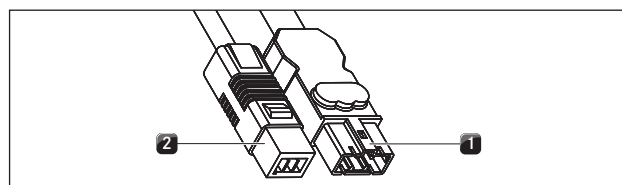
**Ilustracja 3.42** Przyłącza jednostki sterującej

- [1] Puszka przyłączowa przewodu komunikacyjnego CAT 5e
- [2] Przyłącze przewodu sterującego wentylatora 2
- [3] Przyłącze przewodu sterującego wentylatora 1
- [4] Przyłącze przewodu zasilającego wentylatora 2
- [5] Przewód doprowadzający energię elektryczną, wentylator 1
- [6] Przyłącze przewodu zasilającego z bezpiecznikiem czułym

- Za pomocą kabla komunikacyjnego CAT 5e (w zakresie dostawy) połączyć przyłącza [1] jednostki obsługi z jednostką sterującą.

- i** Za pośrednictwem kabla komunikacyjnego CAT 5e odbywa się zarówno sterowanie, jak i zasilanie jednostki sterującej.

### 4.13.4 Podłączyć wentylator do jednostki sterującej



**Ilustracja 3.43** Wtyk przyłączeniowy wentylatora

- [1] Wtyk przyłączeniowy kabla zasilającego wentylatora
- [2] Wtyk przyłączeniowy kabla sterującego wentylatora
- Połączyć przewód sterujący wentylatora [2] z jednostką sterującą.
- Połączyć przewód zasilający wentylatora [1] z jednostką sterującą.

- Przy podłączaniu kabla sterującego i przewodu zasilającego wentylatora nie ma znaczenia, czy używane jest do tego przyłącze 1 czy 2 na jednostce sterującej.

#### 4.13.5 Umieszczenie jednostki sterującej

- i** Jednostka sterująca musi być umieszczona w korpusie kuchennym.
- i** Umieścić jednostkę sterującą wewnątrz korpusu kuchennego tak, aby nie była ona swobodnie dostępna dla operatora (np. za przesłoną cokołu).

#### Dopuszczalne możliwości umieszczenia w korpusie kuchennym:

- luzem na podłodze pośredniej
- luzem na kanale płaskim
- na korpusie kuchennym

- i** Podczas umieszczania jednostki sterującej należy przestrzegać długości kabla zasilającego (1 m).

#### 4.13.6 Przyłącze do sieci zasilania

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).
- ▶ Przestrzegać wszystkich krajowych i lokalnych przepisów, a także przepisów dodatkowych miejscowego zakładu energetycznego.
- i** Podłączenie do prądu może zostać wykonane wyłącznie przez wyszkolony i certyfikowany personel fachowy. Osoby te ponoszą także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji i jej uruchomienie.

#### Specjalna wskazówka dla CKT:

- i** Classic grill Tepan ze stali szlachetnej CKT jest przeznaczony do eksploatacji w sieci elektrycznej z impedancją układu  $Z_{max}$  przy punkcie przekazu (przyłącze domowe), wynoszącą maksymalnie 0,1385 om. Użytkownik powinien upewnić się, że urządzenie jest eksploatowane wyłącznie w sieci elektrycznej spełniającej niniejszy wymóg. W razie potrzeby można zasięgnąć informacji na temat impedancji systemowej u lokalnego dostawcy energii elektrycznej.

#### Przyłącze prądowe płyt grzewczych

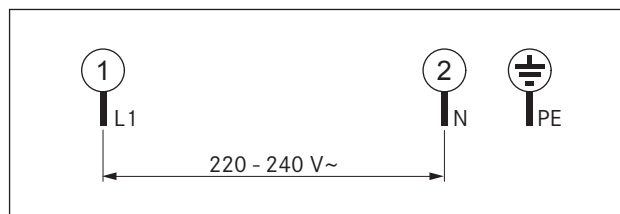
Używany przewód doprowadzający energię elektryczną (wstępnie zamocowany) musi być przynajmniej typu H05V2V2-F.

| Przyłącze          | Bezpiecznik | Minimalny przekrój  |
|--------------------|-------------|---------------------|
| Przyłącze 1-fazowe | 1 x 16 A    | 1,5 mm <sup>2</sup> |

Tabela 3.7 Bezpiecznik i minimalny przekrój

- i** Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony na inny pasujący kabel zasilający. Może to zostać wykonane tylko przez autoryzowany serwis.

- ▶ Przed podłączeniem płyty grzewczej wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Płytę grzewczą przyłączać do przewodu prądowego wyłącznie przy zastosowaniu trwałego połączenia.



Ilustracja 3.44 Schemat podłączenia, przyłącze 1-fazowe płyty grzewczej

#### Przyłącze prądowe jednostki sterującej

- ▶ Połączyć przewód zasilający jednostki sterującej z zasilaniem.
- ▶ Sprawdzić prawidłowość montażu.
- ▶ Włączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.

### 4.14 Instalacja gazowa (tylko w przypadku płyty grzewczej gazowej CKG)

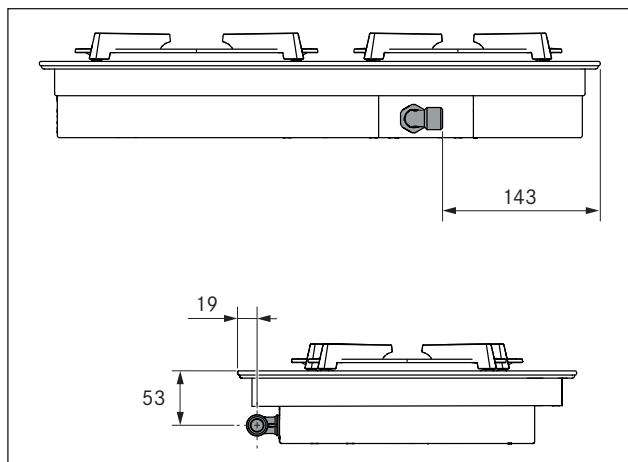
- i** Montaż, instalacja i uruchomienie mogą być wykonywane wyłącznie z uwzględnieniem obowiązujących krajowych ustaw, przepisów i norm.
- i** Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów, którzy znają dodatkowe przepisy lokalnego zakładu energetycznego i przestrzegają ich.
- i** Przyłącze gazowe należy wykonać przed zamontowaniem płyty grzewczej w blacie.

#### 4.14.1 Wentylacja

Urządzenie nie jest podłączane do przewodu spalin. Musi ono zostać zmontowane i podłączone zgodnie z obowiązującymi warunkami dla instalacji. Szczególnie należy przestrzegać odpowiednich środków w celu zapewnienia wentylacji.

- ▶ Podczas używania urządzenia należy zawsze zapewnić odpowiednią wentylację.

#### 4.14.2 Przyłącze gazu



Ilustracja 3.45 Położenie przyłącza gazu

Przyłącze gazu do urządzenia wykonywane jest przy użyciu wstępnie zamontowanego kolanka o cylindrycznym gwincie wewnętrznym 1/2". Jeżeli ze względu na przepisy krajowe wymagane jest przyłącze stożkowe, należy zastosować przejściówkę cylindryczno-stożkową (w zakresie dostawy).

#### 4.14.3 Wykonywanie przyłącza gazu

- ▶ Zamknąć dopływ gazu.
- ▶ Przed podłączeniem wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.
- ▶ Sprawdzić rodzaj gazu i ciśnienie przewodu gazowego.
- ▶ Upewnić się, że urządzenie posiada dysze odpowiedniego rodzaju. W ten sposób zapewnia się prawidłowy płomień i bezpieczną pracę.
- ▶ Zdjąć zaślepkę ochronną z kątownika przyłączeniowego.
- ▶ Podłączyć urządzenie do sieci zasilania gazem.
- ▶ Po zamontowaniu płyty grzewczej sprawdzić wszystkie połączenia pomiędzy płytą grzewczą i przyłączem gazu przy pomocy odpowiedniego środka. Nie mogą występować nieszczelności.
- ▶ Wykonać protokół testu szczelności i przekazać go użytkownikowi.

#### 4.14.4 Zmiana rodzaju gazu

- ▶ Odciąć dopływ gazu przewodu zasilającego.
- ▶ Wyłączyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny.
- ▶ Zabezpieczyć wyłącznik główny/wyłącznik instalacyjny przed nieuprawnionym włączeniem.
- ▶ Upewnić się, że nie ma napięcia.

#### Wymiana dyszy w palniku

- i** Zmiana dysz gazowych, rodzaju gazu, ciśnienia gazu i krzywych charakterystyki gazu może być dokonywana wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę lub technika serwisowego firmy BORA. Osoby te przejmują także odpowiedzialność za prawidłowe wykonanie instalacji gazowej i jej uruchomienie.
- i** Dysze regulują maksymalny przepływ gazu na każdy palnik i rodzaj/ciśnienie gazu.
- i** Płyta gazowa jest wstępnie ustawiona fabrycznie na gaz ziemny G20/20 mbar (wstępnie zmontowana). Jeżeli używany jest inny rodzaj urządzenia, należy odpowiednio dostosować konfigurację płyty.
- i** Stosować tylko dysze z pieczętkami i z certyfikatami.

| Cat.      |                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I2E+      | G20/G25: 20/25 mbar, BE, FR                                                                      |
| I2E       | G20:20 mbar, DE, LU, PL, RO                                                                      |
| I2EK      | G25.3: 25 mbar, NL                                                                               |
| I2H       | G20: 20 mbar, AT, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR |
| I3+       | G30/G31: 28-30/37 mbar, BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, TR                   |
| I3B/P     | G30/31: 30 mbar, BE, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, IT, LT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, TR  |
| I3B/P     | G30/31: 50 mbar, AT, CH, DE, FR, SK                                                              |
| I3P       | G31: 37 mbar, BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK, TR                 |
| II2E+3+   | G20/G25: 20/25 mbar, G30/G31: 28-30/37 mbar, BE, FR                                              |
| II2EK3B/P | G25.3: 25 mbar, G30/31: 30 mbar, NL                                                              |
| II2H3+    | G20: 20 mbar, G30/31: 28-30/37 mbar, CH, CY, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR          |
| II2H3B/P  | G20: 20 mbar, G30/G31: 30 mbar, CY, CZ, DK, EE, FI, GR, HR, IT, LT, NO, RO, SE, SI, SK, TR       |
| II2H3B/P  | G20: 20 mbar, G30/31: 50 mbar, AT, CH, SK                                                        |
| II2L3B/P  | G25: 25 mbar, G30/31: 30 mbar, RO                                                                |

Tabela 3.8 Przegląd kategorii gazu

|    |                  |                  |          |              |
|----|------------------|------------------|----------|--------------|
| AT | eingestellt:     | Erdgas H         | I2H      | 20 mbar      |
| BE | eingestellt:     | Erdgas E+        | I2E+     | 20 / 25 mbar |
| BE | ingesteld:       | Aardgas E+       | I2E+     | 20 / 25 mbar |
| BE | reglage:         | Gaz naturel E+   | I2E+     | 20 / 25 mbar |
| CH | eingestellt:     | Erdgas H         | I2H      | 20 mbar      |
| CH | impostato per:   | Gas metano H     | I2H      |              |
| CH | impostato per:   | Gaz naturel H    | I2H      |              |
| CY | ενεργοποιημένη:  | φυσικό αέριο H   |          | 20 mbar      |
| CZ | nastaveno na:    | Zemní plyn H     | I2H      | 20 mbar      |
| DE | eingestellt:     | Erdgas E         | I2H      | 20 mbar      |
| DK | sat på:          | Naturgas H       | I2H      | 20 mbar      |
| EE | sisse lülitatud: | Maagaas H        | I2H      | 20 mbar      |
| ES | ajustado:        | Gas natural H    | I2H      | 20 mbar      |
| FI | asetettu:        | Maakaasu H       | I2H      | 20 mbar      |
| FR | reglage:         | Gaz naturel E+   | I2E+     | 20 / 25 mbar |
| GB | set for:         | Natural gas H    | I2H      | 20 mbar      |
| GR | ενεργοποιημένη:  | φυσικό αέριο H   | I2H      | 20 mbar      |
| HR | uključeno:       | Prirodni plin H  | I2H      | 20 mbar      |
| IE | set for:         | Natural gas H    | I2H      | 20 mbar      |
| IS | sett á:          | jarðgas H        |          | 20 mbar      |
| IT | aggiustato a:    | Gas naturale H   | I2H      | 20 mbar      |
| LT | nustatytas:      | Gamtinės dujos H | I2H      | 20 mbar      |
| LU | festgeluecht:    | Natierlech Gas E |          | 20 mbar      |
| LV | ieslēgts:        | Dabaszāze H      | I2H      | 20 mbar      |
| MT | issettjat fuq:   | Gass naturali H  |          | 20 mbar      |
| NO | satt på:         | Naturgass H      | I2H      | 20 mbar      |
| PL | ustawić:         | Gaz ziemny E     | I2H      | 20 mbar      |
| PT | regulado para:   | Gás natural H    | I2H      | 20 mbar      |
| RO | setat pe:        | Gaz natural H    | I2H, I2E | 20 mbar      |
| SE | sätt på:         | Naturgas H       | I2H      | 20 mbar      |
| SI | nastavljen na:   | Zemeljski plin H | I2H      | 20 mbar      |
| SK | zapnuté:         | Zemný plyn H     | I2H      | 20 mbar      |
| TR | ayarlamak:       | Doğal gaz H      | I2H      | 20 mbar      |

**Tabela 3.9** Wstępne ustawienia płyty gazowej

Stempel na dyszach odpowiada wartościom podanym w tabeli dla dysz i znajduje się u góry lub z boku dyszy.

| UE                           |                             |                           |
|------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Rodzaj / ciśnienie gazu mbar | Ø palnik SR / zwykły palnik | Ø palnik R / mocny palnik |
| G20/20                       | 104                         | 125                       |
| G25/20                       | 110                         | 131                       |
| G20/10                       | 122                         | 155                       |
| G20/13                       | 115                         | 149                       |
| G25/25                       | 104                         | 131                       |
| G25,3/25                     |                             |                           |
| G20/25                       | 100                         | 119                       |
| G30/29                       | 69                          | 85                        |
| G31/37                       |                             |                           |
| G30/50                       | 62                          | 78                        |
| G30/31 – 50 mbar             |                             |                           |

**Tabela 3.10** Tabela dla dysz

Łączne wartości znamionowe dla gazu ciekłego:

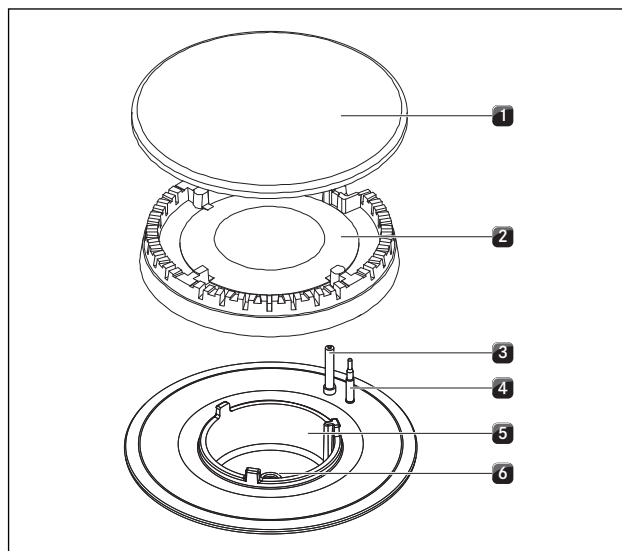
| Rodzaj gazu mbar | kW   | g/h | m³/h  |
|------------------|------|-----|-------|
| G30/G31 50       | 4,90 | 328 | 0,129 |
| G30 29           | 5,00 | 348 | 0,137 |

**Tabela 3.11** Wartości znamionowe dla przyłącza gazu ciekłego

Łączne wartości znamionowe dla gazu ziemnego:

| Rodzaj gazu mbar | kW   | m³/h  |
|------------------|------|-------|
| G20 20           | 5,00 | 0,449 |
| G25 25           | 5,10 | 0,538 |
| G25,3 25         | 5,10 | 0,538 |
| G20 13           | 5,10 | 0,486 |
| G25 20           | 4,80 | 0,501 |

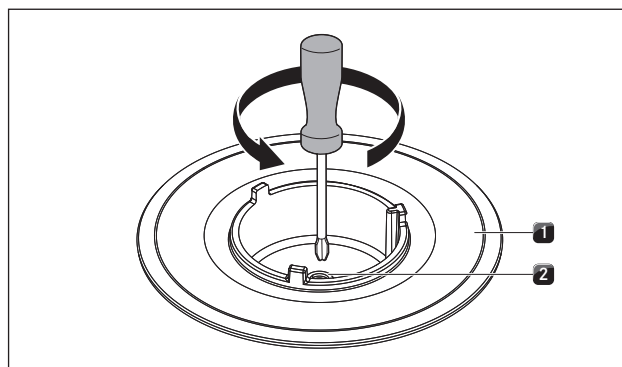
**Tabela 3.12** Wartości znamionowe dla przyłącza gazu ziemnego



**Ilustracja 3.46** Budowa palnika gazowego

- [1] Pokrywa palnika
- [2] Głowica palnika
- [3] Elektryczne urządzenie zapłonowe
- [4] Termoelement zabezpieczający
- [5] Obudowa palnika
- [6] Dysza palnika gazowego

- Wyjąć ruszt.
- Zdjąć pokrywę [1] palnika z głowicy [2].
- Wyjąć głowicę [2] palnika z wylotu gazu.



**Ilustracja 3.47** Palnik z dyszą

- [1] Palnik gazowy
- [2] Dysza palnika gazowego

- Wykręcić dyszę [2] z palnika [1]
- Do palnika gazowego [2] wkręcić dyszę dla odpowiedniego rodzaju gazu.
- Ponownie zmontować części palnika.



### Kontrola działania płyty grzewczej gazowej CKG

- ▶ Włączyć pole grzewcze.

Elektroniczne sterowanie gazem kalibruje się samo (brzęczenie), a następnie automatycznie zapala płomień gazowy w wybranym polu grzewczym.

Płomień gazowy pali się stabilnie i równomiernie.

### Pierwsze uruchomienie płyty gazowej pracującej z wyciągiem oparów

- ▶ Włączyć wyciąg oparów na maksymalny stopień mocy.
- ▶ Włączyć pole grzewcze na minimalny stopień mocy.

Elektroniczne sterowanie gazem kalibruje się samo (brzęczenie), a następnie automatycznie zapala płomień gazowy w wybranym polu grzewczym.

Płomień gazowy pali się stabilnie i nie gaśnie (brak ponownego zapłonu). Jest rzeczą normalną, że płomień gazowy jest lekko zmieniony przez wyciąg oparów (przepływ powietrza).

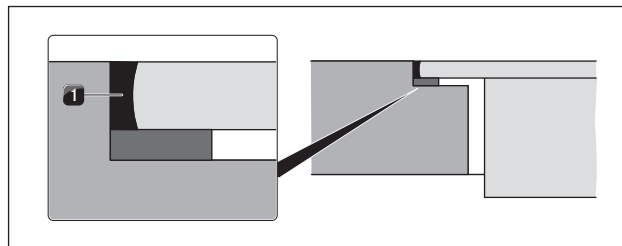
**i** Jeśli płomień gazowy zgaśnie, wystąpi zwiększone opóźnienie płomienia i/lub obraz płomienia nie będzie prawidłowy (np. powstawanie sadzy, cofanie się płomienia, ...), konieczne jest zwiększenie krzywej charakterystyki, a w razie potrzeby także wentylacja w trybie powietrza odlotowego lub zwiększenie otworu przepływu wstecznego w trybie powietrza obiegowego.

### Usterki podczas pierwszego uruchomienia płyty gazowej CKG

Usterki mogą wystąpić podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższej przerwie w pracy lub po wymianie butli z gazem płynnym:

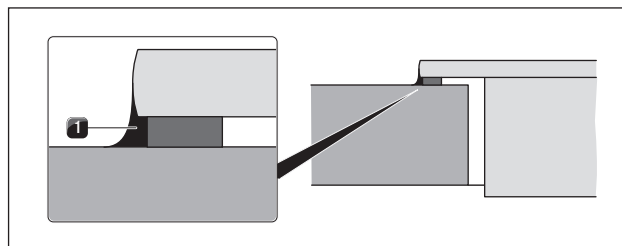
- Palnik nie zapala się.
  - W przewodzie gazowym może znajdować się powietrze.
- ▶ Powtórzyć procedurę zapłonu.
- Palnik nie zapala się i płyta grzewcza nie wykazuje reakcji.
  - Należy ponownie skalibrować elektroniczne sterowanie gazem.
- ▶ Użyć menu konfiguracyjne gazu, aby zresetować sterowanie gazem.

## 4.16 Urządzenia uszczelniać



**Ilustracja 3.49** Masa silikonowa przy montażu z zachowaniem równej powierzchni

[1] Czarna masa silikonowa (odporna termicznie)



**Ilustracja 3.50** Masa silikonowa przy montażu elementu z uskokiem

[1] Czarna masa silikonowa (odporna termicznie)

- ▶ Po zakończeniu montażu oraz po pierwszym uruchomieniu należy uszczelnić urządzenie na całym obwodzie (także między wyciągiem oparów i płytą grzewczą) przy użyciu czarnej, odpornej termicznie, silikonowej masy uszczelniającej [1].
- ▶ Zwrócić uwagę, aby masa silikonowa nie dostała się pod urządzenie.

## 4.17 Przekazanie użytkownikowi

### Po zakończeniu montażu należy:

- ▶ Wyjaśnić użytkownikowi najważniejsze funkcje.
- ▶ Poinformować użytkownika o wszystkich istotnych dla bezpieczeństwa aspektach obsługi i użytkowania.
- ▶ Nakleić dołączone tabliczki znamionowe na przedostatniej stronie instrukcji obsługi (patrz instrukcja obsługi).

### Kiedy zamontowano gazową płytę grzewczą CKG:

- ▶ W przypadku gazowej płyty grzewczej CKG dodatkowo przykleić tabliczkę znamionową zestawu dysz na przedostatniej stronie instrukcji obsługi.
- ▶ Przekazać użytkownikowi do bezpiecznego przechowania wyposażenie dodatkowe oraz instrukcję montażu i obsługi.

## 5 Wycofanie z użytkowania, demontaż i utylizacja

- ▶ Przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz „2 Bezpieczeństwo“).
- ▶ Stosować się do dostarczonych przez producenta instrukcji.

### 5.1 Wycofanie z użytkowania

Pod pojęciem wycofania z użytkowania rozumie się ostateczne wycofanie oraz demontaż. Po wycofaniu z użytkowania urządzenie może zostać zamontowane w innym pomieszczeniu, odsprzedane osobie prywatnej lub poddane utylizacji.

- i** Odłączenie przyłączy elektrycznych i gazowych może zostać wykonane wyłącznie przez certyfikowany personel fachowy.

- ▶ W celu wycofania z użytkowania wyłączyć urządzenie (patrz instrukcja obsługi).
- ▶ Wyłączyć zasilanie urządzenia.
- ▶ Wyłączyć dopływ gazu.

### 5.2 Demontaż

W celu przeprowadzenia demontażu do urządzenia musi być zapewniony dostęp, a zasilanie elektryczne musi być odłączone. Dla urządzeń gazowych musi być zapewnione odłączenie od dopływu gazu.

- ▶ Poluzować mocowanie urządzenia.
- ▶ Usunąć fugi silikonowe.
- ▶ Odłączyć urządzenie od kanału odprowadzającego.
- ▶ Podnieść urządzenie i wyjąć z blatu.
- ▶ Wyjąć dodatkowe wyposażenie.
- ▶ Usunąć urządzenie i dodatkowe wyposażenie zgodnie z punktem „Przyjazna dla środowiska utylizacja“.

### 5.3 Przyjazna dla środowiska utylizacja

#### Usunięcie opakowania transportowego

- i** Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem w czasie transportu. Przy wyborze materiałów opakowania uwzględniono aspekty ochrony środowiska. Dlatego materiały te nadają się do recyklingu.

Odprowadzanie opakowań do zamkniętego obiegu materiału pozwala na oszczędzanie surowców i zmniejszanie ilości wytwarzanych śmieci. Przedstawiciele handlowi odbierają opakowania.

- ▶ Opakowanie można oddać przedstawicielowi handlowemu lub
- ▶ samemu oddać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### Utylizacja starego urządzenia



Sprzęt elektryczny oznaczony tym znakiem nie może dostać się do odpadów domowych. Musi on zostać oddany w miejscu zbierania przeznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego oraz elektronicznego. Dalsze odnośne informacje można uzyskać w punktach informacyjnych w miastach i gminach.

Urządzenia elektryczne i elektrotechniczne zawierają cenne surowce. Zawierają one również substancje szkodliwe, które były potrzebne dla ich funkcjonowania. W przypadku dostania się do odpadów domowych albo niewłaściwego obchodzenia się mogą one szkodzić zdrowiu lub środowisku naturalnemu.

- ▶ Starych urządzeń nie wolno w żadnym wypadku usuwać do śmieci domowych.
- ▶ Urządzenie należy oddać w miejscu zbierania przeznaczonego do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz innych materiałów.

## 6 Notatki:



Instrukcja montażu:

☐ oryginał

☒ tłumaczenie

**Producent: BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Udostępnianie oraz kopiowanie niniejszej dokumentacji, wykorzystywanie i ujawnianie jej zawartości jest niedozwolone, o ile nie udzielono na to wyraźnej zgody.

Niniejsza instrukcja montażu i obsługi została sporządzona z największą starannością. Pomimo tego istnieje możliwość, że późniejsze zmiany techniczne jeszcze nie zostały uwzględnione lub odpowiednie treści nie zostały uaktualnione. Prosimy o Państwa wyrozumiałość. Aktualnej wersji można zażądać w serwisie BORA. Zastrzega się możliwość wystąpienia błędów drukarskich i pomyłek.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Wszelkie prawa zastrzeżone.

**(D)**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**

Rosenheimer Str. 33

83064 Raubling

Niemcy

T +49 (0) 8035 / 9840-0

F +49 (0) 8035 / 9840-300

info@bora.com

www.bora.com

**(A)**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1

6342 Niederndorf

Austria

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

**(INT)**

**BORA Holding GmbH**

Innstraße 1

6342 Niederndorf

Austria

T +43 (0) 5373 / 62250-0

F +43 (0) 5373 / 62250-90

mail@bora.com

www.bora.com

**(AU) (NZ)**

**BORA APAC Pty Ltd**

100 Victoria Road

Drummoyne NSW 2047

Australia

T +61 2 9719 2350

F +61 2 8076 3514

info@boraapac.com.au

www.bora-australia.com.au

